

3° in het derde lid, dat het tweede lid wordt, worden de woorden "rekening houdende met de 22/25sten van de grenzen bepaald overeenkomstig vorig lid, wanneer zulke grenzen zijn bepaald" opgeheven;

Art. 2. Artikel 41 van het voormelde besluit van 28 november 1969 wordt opgeheven.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 19 juli 1955 betreffende de toepassing van de sociale zekerheid op de door een arbeidsovereenkomst voor de binnenschippers verbonden werkgevers en werknemers, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 april 2013, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016, met uitzondering van artikel 1, dat in werking treedt op 30 september 2016.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Werk zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE BLOCK

3° à l'alinéa 3, qui en devient l'alinéa 2, les mots "compte tenu des 22/25èmes des limites déterminées conformément à l'alinéa précédent, lorsque de telles limites sont prévues" sont abrogés;

Art. 2. L'article 41 de l'arrêté précité du 28 novembre 1969 est abrogé.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 19 juillet 1955 relatif à l'application de la sécurité sociale aux employeurs et travailleurs liés par un contrat d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 12 avril 2013, est abrogé.

Art. 4. Cet arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2016, à l'exception de l'article 1^{er}, qui entre en vigueur le 30 septembre 2016.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2016

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2016/24113]

27 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, teneinde de richtlijn 2013/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ("de IMI-verordening") om te zetten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter goedkeuring wordt voorgelegd beoogt een wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, met het oog op de omzetting van de richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt („de IMI-verordening“).

Deze omzetting wordt gerealiseerd via een koninklijk besluit, overeenkomstig hetgeen bepaald is in de wet van 4 april 1980 betreffende overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de dierengeneeskunde.

De aldus aangebrachte wijzigingen in de wet van 10 mei 2015 beperken zich tot een strikte omzetting van de Europese richtlijn 2013/55/EU en dit met inachtneming van de bevoegdheden toegekend aan de federale overheid en meer in het bijzonder van de bevoegdheden toegekend aan de Federale minister van Volksgezondheid ingevolge de laatste Staatshervorming.

Deze richtlijn 2013/55/EU moderniseert het stelsel van wederzijdse erkenning van beroepskwalificaties, met inbegrip van de gezondheidszorgbeoefenaars, ingevoerd door de richtlijn 2005/36/EG, die het mogelijk heeft gemaakt om het ganse stelsel van erkenning van beroepskwalificaties, dat tot dan toe gebaseerd was op vijftien Europese richtlijnen, te coördineren in een enkele tekst.

De modernisering van dit stelsel van erkenning heeft met name aanleiding gegeven tot de herziening van de basiscompetenties die bepaalde gezondheidszorgbeoefenaars moeten verwerven (zoals de verpleegkundigen verantwoordelijk voor algemene zorg of de vroedvrouwen).

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2016/24113]

27 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, en vue de transposer la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »)

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté qui est soumis à votre approbation tend à modifier la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, afin de transposer la directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »).

Cette transposition est faite par arrêté royal conformément à ce que prévoit la loi du 4 avril 1980 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des Directives du Conseil des Communautés européennes relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire.

Les modifications ainsi apportées à la loi du 10 mai 2015 se limitent à une transposition stricte de la directive européenne 2013/55/UE et ce, dans le respect des compétences dévolues à l'autorité fédérale et plus particulièrement des compétences relevant du Ministre fédéral de la Santé publique, suite à la dernière réforme de l'Etat.

Cette directive 2013/55/UE modernise le système de reconnaissance mutuelle de qualifications professionnelles, en ce compris les professionnels de soins de santé, mis en place par la directive 2005/36/CE, cette dernière ayant permis de coordonner en un seul texte tout le système de reconnaissance de qualifications professionnelles qui se fondait jusqu'alors sur quinze directives européennes.

La modernisation de ce système de reconnaissance a notamment donné lieu à la révision des compétences de base que doivent acquérir certains professionnels de soins de santé (tels que les infirmiers responsables des soins généraux ou les sages-femmes).

Deze richtlijn was er ook op gericht om de erkenning van de beroepskwalificaties binnen de Lidstaten nog verder te vergemakkelijken, door onder meer de administratieve lasten gekoppeld aan deze aanvragen te beperken.

Daarnaast werd de mogelijkheid voorzien om, onder bepaalde voorwaarden, aan een beroepsbeoefenaar die zijn beroep uitoefent in een Lidstaat, een gedeeltelijke toegang te verlenen tot een gereguleerd beroep in een andere Lidstaat wanneer deze beroepsbeoefenaar niet voldoet aan de vereisten om het desbetreffende beroep in die andere Lidstaat volledig te mogen uitoefenen, en de verschillen tussen de in de lidstaat van oorsprong legaal verrichte beroepsactiviteiten en het gereguleerde beroep in de ontvangende lidstaat zo groot zijn dat de toepassing van compenserende maatregelen erop zou neerkomen dat de aanvrager het volledige onderwijs- en opleidingsprogramma in de ontvangende lidstaat zou moeten doorlopen om tot het volledige gereguleerde beroep in de ontvangende lidstaat toegelaten te worden.

Een belangrijke wijziging tot slot betreft de invoering van een waarschuwingsmechanisme waarbij de bevoegde autoriteiten van een lidstaat de andere lidstaten op de hoogte brengen van de beslissingen genomen door een nationale overheid of rechtbank die tot gevolg hebben dat aan een beroepsbeoefenaar een beperking of verbod wordt opgelegd op het uitoefenen van een gezondheidszorgberoep. De bevoegde autoriteiten die deze uitspraak hebben gedaan zijn derhalve verantwoordelijk voor het coderen van de aldus genomen beslissing en voor het beheer ervan in het IMI-systeem en dit volgens de modaliteiten bepaald in de richtlijn.

Al deze wijzigingen betreffende de gezondheidszorgberoepen werden dus ingelast via dit ontwerpbesluit.

Er moet worden gepreciseerd dat aangezien 18 januari 2016 de datum is voor de omzetting van de richtlijn 2013/55/EU, deze datum als referentie werd genomen voor bepaalde wijzigingen ingevoerd door dit besluit.

Zo onder meer wat betreft de aan te brengen wijziging in artikel 102 van de voornoemde wet van 10 mei 2015 waarin aan het begin van hoofdstuk 9 van diezelfde wet werd verwezen naar de omzetting van de richtlijn 2005/36/EG: het feit dat het gaat om de omzetting van een richtlijn wordt voortaan vermeld in een nieuw artikel 2/1 in de inleidende bepalingen bij de wet van 10 mei 2015, vermits onderhavige omzetting niet enkel betrekking heeft op hoofdstuk 9 van de wet maar ook op verschillende bepalingen uit andere hoofdstukken van die wet.

Verder heeft de Raad van State ook voorgesteld om de verschillende bepalingen in verband met de artseneerbereidkunde op een coherente manier te groeperen in een enkel artikel. Er moet worden op gewezen dat dit belangrijke punt in feite momenteel reeds behandeld wordt in het kader van de algemene herziening van de inhoud van de wet van 10 mei 2015. Dit is de reden waarom dit voorstel niet opgenomen is in dit omzettingbesluit.

Wat betreft de aanpassing van de definitie van de verpleegkunde ingevolge de wijziging van artikel 45 van de wet van 10 mei 2015, werden ook de verschillende competenties vermeld in artikel 45, § 1, vijfde lid, b) geanalyseerd om na te gaan of deze terug te vinden waren onder de verpleegkundige basisactiviteiten beschreven in artikel 46, 1°, van diezelfde wet. Uit die analyse blijkt dat behalve de competentie waarbij de verpleegkundige zelfstandig urgente levensreddende maatregelen moet kunnen treffen en in crisis- en rampensituaties moet kunnen handelen alsook de competentie waarbij hij of zij meewerkt aan de praktische opleiding van het gezondheidszorgpersoneel, de andere competenties konden gelinkt worden aan de verschillende reeds gedefinieerde basisactiviteiten voor het verpleegkundig beroep.

Naar aanleiding van de wijziging van artikel 63 van de wet van 10 mei 2015 tot slot heeft de Raad van State de aandacht gevestigd op het feit dat artikel 62, § 2, van dezelfde wet bijgevolg incompatibel wordt. Het tweede deel van deze § 2 handelt de facto over de nadere regels en de erkenningscriteria voor de verkrijging van de beroepstitel van vroedvrouw, en wordt dientengevolge aangepast. Het eerste deel van deze § 2 daarentegen werd niet gewijzigd aangezien dit eerste deel handelt over een ander punt, namelijk de bepaling van de handelingen die deel uitmaken van het beroep van vroedvrouw.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. M. DE BLOCK

Cette directive a également cherché à faciliter encore davantage la reconnaissance des qualifications professionnelles au sein des États membres, en réduisant notamment les charges administratives engendrées par ces demandes.

Il a par ailleurs été prévu la possibilité d'octroyer, selon certaines conditions, à un professionnel exerçant dans un État membre, un accès partiel à une profession réglementée dans un autre État membre lorsque ce professionnel ne répond pas aux exigences requises pour pouvoir exercer pleinement la profession concernée dans cet autre État membre, et que les différences entre l'activité professionnelle légalement exercée dans l'État membre d'origine et la profession réglementée dans l'État membre d'accueil sont si importantes que l'application de mesures de compensation reviendrait à imposer au demandeur de suivre le programme complet d'enseignement et de formation requis dans l'État membre d'accueil pour avoir pleinement accès à la profession réglementée dans l'État membre d'accueil.

Enfin, une modification importante concerne la mise en place d'un mécanisme d'alerte selon lequel les autorités compétentes d'un État membre informe les autres États membres, des décisions prises par les autorités ou juridictions nationales ayant pour conséquence de restreindre ou d'interdire l'exercice d'une profession de soins de santé par un professionnel. Les autorités compétentes ayant rendu cette décision sont ainsi responsables de l'encodage de la décision ainsi prise et de sa gestion dans le système IMI et cela, selon les modalités prévues par la directive.

Toutes ces modifications concernant les professions de soins de santé ont donc été intégrées via ce projet d'arrêté.

Il y a lieu de préciser que la date de transposition de la directive 2013/55/UE étant le 18 janvier 2016, cette date a été prise comme référence pour certaines modifications introduites par cet arrêté.

Ainsi, concernant, entre autres, la modification prévue à l'article 102 de la loi du 10 mai 2015 précitée dans lequel il était fait référence, au début du chapitre 9 de cette même loi, à la transposition de la directive 2005/36/CE : la mention du fait qu'il s'agit de la transposition d'une directive est désormais reprise dans un nouvel article 2/1 au sein des dispositions introductives de la loi du 10 mai 2015, dans la mesure où la présente transposition ne concerne pas uniquement le chapitre 9 de la loi mais plusieurs dispositions relevant de différents chapitres de celle-ci.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat a également suggéré de prévoir un regroupement cohérent en un seul article, des différentes dispositions relatives à l'art pharmaceutique. Il y a lieu d'indiquer qu'en fait, ce point important est actuellement déjà traité dans le cadre du travail de révision générale qui a lieu concernant le contenu de la loi du 10 mai 2015. C'est la raison pour laquelle cette suggestion n'est pas traduite au sein de cet arrêté de transposition.

En outre, en ce qui concerne l'adaptation de la définition de l'art infirmier suite à la modification de l'article 45 de la loi du 10 mai 2015, il a été procédé à une analyse des différentes compétences reprises au sein de l'article 45, § 1^{er}, alinéa 5, b) afin de voir si ceux-ci se retrouvaient au sein des activités infirmières de base décrites dans l'article 46, 1°, de cette même loi. Il apparaît de cette analyse qu'à part la compétence selon laquelle l'infirmier engage de façon indépendante des mesures immédiates afin de préserver la vie et appliquer des mesures dans les situations de crise ou de catastrophe ainsi que celle selon laquelle il ou elle participe également à la formation pratique du personnel de santé, les autres compétences pouvaient être rattachées aux différentes activités de base déjà définies pour la profession infirmière.

Enfin, suite à la modification de l'article 63 de la loi du 10 mai 2015, le Conseil d'Etat a attiré l'attention sur le fait que l'article 62, § 2, de la loi même loi devient dès lors incompatible. De fait, la seconde partie de ce § 2 porte sur modalités et critères d'agrément pour l'obtention du titre professionnel de sage-femme, et est adapté en conséquence. Par contre, la première partie de ce § 2 n'a pas été modifiée dans la mesure où cette première partie porte sur un autre point, à savoir la détermination des actes relevant de la profession de sage-femme.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme M. DE BLOCK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

Advies 58.861/2/VR van 11 maart 2016 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, teneinde de Richtlijn 2013/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ('de IMI-verordening') om te zetten'

Op 26 januari 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen (*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, teneinde de richtlijn 2013/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ('de IMI-verordening') om te zetten'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 24 februari 2016. De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Luc Detroux en Wanda Vogel, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck, assessor, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd, en Pauline Lagasse, adjunct-auditeur.

Het ontwerp is op 8 maart 2016 onderzocht door de verenigde kamers; dat onderzoek had betrekking op de bevoegdheid van de steller van het ontwerp. De verenigde kamers was samengesteld uit Jo Baert, kamervoorzitter, voorzitter, Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Jan Smets, Jeroen Van Nieuwenhove, Luc Detroux en Wanda Vogel, staatsraden, en Anne-Catherine Van Geersdaele en Greet Verberckmoes, griffiers.

De verslagen zijn uitgebracht door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd, Tim Corthaut, auditeur, en Pauline Lagasse, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 11 maart 2016.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het ontwerp strekt tot wijziging van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 'betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen' om, binnen de grenzen van de aan de federale overheid toegewezen bevoegdheden die ressorteren onder de minister van Volksgezondheid, te voorzien in de omzetting van richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 'tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ("de IMI verordening")'.

Tegelijk worden door de minister van Volksgezondheid twee ontwerpen van ministerieel besluit eveneens aan de afdeling Wetgeving voorgelegd. Het betreft:

- het ontwerp van ministerieel besluit 'tot wijziging van de ministeriële besluiten van 31 januari 2008 en 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts, huisarts, geneesheer-specialist, tandarts, tandarts-specialist, verloskundige, apotheker en verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie', waarover heden advies 58.662/2/VR wordt gegeven;

- het ontwerp van ministerieel besluit 'tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 april 2014 tot vaststelling van de algemene criteria voor de erkenning van geneesheer-specialisten, stagemeesters en stagediensten', waarover heden advies 58.863/2/VR wordt gegeven.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT
section de législation

Avis 58.861/2/VR du 11 mars 2016 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, en vue de transposer la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur ('règlement IMI')

Le 26 janvier 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé à quarante cinq jours (*), sur un projet d'arrêté royal 'modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, en vue de transposer la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur ('règlement IMI')

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 24 février 2016. La chambre était composée de Pierre Vandernoot, président de chambre, Luc Detroux et Wanda Vogel, conseillers d'État, Sébastien Van Drooghenbroeck, assesseur, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section, et Pauline Lagasse, auditeur adjoint.

Le projet a été examiné par les chambres réunies le 8 mars 2016 ; l'examen a porté sur la compétence de l'auteur du projet. Les chambres réunies étaient composées de Jo Baert, président de chambre, président, Pierre Vandernoot, président de chambre, Jan Smets, Jeroen Van Nieuwenhove, Luc Detroux et Wanda Vogel, conseillers d'État, Anne-Catherine Van Geersdaele et Greet Verberckmoes, greffiers.

Les rapports ont été présentés par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section, Tim Corthaut, auditeur, et Pauline Lagasse, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 11 mars 2016.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

PORTEE DU PROJET

Le projet modifie la loi coordonnée du 10 mai 2015 'relative à l'exercice des professions des soins de santé' en vue d'assurer la transposition, dans les limites des compétences dévolues à l'autorité fédérale et relevant du Ministre de la Santé publique, de la directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 'modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »).

Parallèlement, deux projets d'arrêtés ministériels sont également soumis à la section de législation par la Ministre de la Santé publique. Il s'agit du :

- projet d'arrêté ministériel 'modifiant les arrêtés ministériels du 31 janvier 2008 et du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin, médecin généraliste, médecin spécialiste, dentiste, dentiste spécialiste, sage-femme, pharmacien et infirmier responsable des soins généraux délivrés par les États membres de l'Union européenne', sur lequel l'avis 58.662/2/VR est donné ce jour ;

- projet d'arrêté ministériel 'modifiant l'arrêté ministériel du 23 avril 2014 fixant les critères généraux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage', sur lequel l'avis 58.863/2/VR est donné ce jour.

BEVOEGDHEID VAN DE STELLER VAN HET ONTWERP

1. Het ontworpen artikel 63, eerste lid, in artikel 4, a), vangt aan met de volgende woorden: "De erkenning als houder of houdster van de beroepstitel van vroedvrouw wordt van rechtswege toegekend aan de houder ...".

Hoewel het vervolg van de tekst betrekking heeft op het bepalen van de voorwaarden voor de toekenning van de bedoelde beroepstitel, wat wel een federale bevoegdheid is, blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 6 januari 2014 'met betrekking tot de Zesde Staatshervorming' het volgende "De gemeenschappen kunnen die federale voorwaarden toepassen teneinde een beleid te voeren dat aangepast is aan hun behoeften. Zij kunnen hierbij opteren voor een systeem waarbij de erkenning van rechtswege wordt toegekend, dan wel uitdrukkelijk moet worden toegekend".(1)

Het behoort dus niet tot de bevoegdheid van de federale overheid om opnieuw te voorzien in de procedureregeling die is opgenomen in artikel 63 van de gecoördineerde wet en volgens welke de erkenning "van rechtswege [wordt] toegekend", noch om die regel te wijzigen.

Teneinde het ontwerp op een met de bevoegdheidsregels conforme wijze te redigeren, kan artikel 4 van het ontwerp als volgt worden geformuleerd: "In artikel 63 van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden 'aan de houder van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw, afgeleverd door een door de bevoegde overheid erkende onderwijsinstelling, of van een daarmee door de bevoegde overheid gelijkwaardig verklaard diploma. De minimale duur van de opleiding wordt vastgesteld door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad' vervangen door de woorden 'aan de houder van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw dat behaald werd na een voltijdse opleiding tot vroedvrouw en uitgereikt werd door een onderwijsinstelling, die door de bevoegde overheid is erkend of van een buitenlands of eerder behaalde diploma dat door de bevoegde overheid gelijkwaardig is verklaard.

b) tussen het eerste en het tweede lid worden de volgende leden ingevoegd:

'De opleiding tot vroedvrouw bestaat ten minste uit:

- hetzij drie studie jaren, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 4600 uur theoretisch en praktisch onderwijs, waarvan ten minste een derde betrekking heeft op klinisch onderwijs;

- hetzij twee studie jaren, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 3600 uur, waarvoor het bezit van een diploma van verpleegkundige vereist is;

- hetzij achttien maanden, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 3000 uur, waarvoor het bezit van een diploma van verpleegkundige vereist is, gevolgd door een praktijkervaring van één jaar.

De opleiding die het mogelijk maakt om de titel van vroedvrouw te behalen, waarborgt dat de betrokken beroepsbeoefenaar de volgende kennis en vaardigheden heeft verworven:

a) grondige kennis van de wetenschappen waarop de werkzaamheden van de vroedvrouw berusten, met name de maïeutiek, de verloskunde en de gynaecologie;

b) adequate kennis van de beroeps ethiek en de wetgeving die relevant is voor de uitoefening van het beroep;

c) adequate kennis van de geneeskunde (biologische functies, anatomie en fysiologie) en van de farmacologie op het gebied van de verloskunde en de perinatologie, alsmede kennis van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens en van zijn gedrag;

d) adequate klinische ervaring, opgedaan in erkende inrichtingen waar vroedvrouwen, zelfstandig en onder eigen verantwoordelijkheid, voor zover nodig en met uitsluiting van pathologische situaties, prenatale zorg kunnen verstrekken, een bevalling kunnen uitvoeren en kunnen zorgen voor de opvolging daarvan in een erkende instelling, en de supervisie krijgen bij het bevallingsproces, de postnatale zorg en neonatale reanimatie, in afwachting van de komst van een arts;

e) op de hoogte zijn van de opleiding van het gezondheidspersoneel en ervaring hebben op het gebied van samenwerking met deze beoefenaars.

Iedereen die een opleiding tot vroedvrouw is gestart of beëindigd heeft voor 18 januari 2016, mag het beroep van vroedvrouw zoals bepaald in artikel 62 alleen uitoefenen indien zij in het bezit is van een

COMPETENCE DE L'AUTEUR DU PROJET

1. L'article 63, alinéa 1^{er}, en projet à l'article 4, a), s'ouvre par les mots suivants : « L'agrément comme porteur ou porteuse du titre professionnel de sage femme est accordé de plein droit au titulaire ... ».

Quoique la suite du texte porte sur la fixation des conditions pour l'octroi du titre professionnel en cause, ce qui relève bien de la compétence fédérale, il résulte des travaux préparatoires de la loi spéciale du 6 janvier 2014 'relative à la sixième Réforme de l'État' que : « Les communautés peuvent appliquer ces conditions fédérales afin de mener une politique adaptée à leurs besoins. À cet effet, elles peuvent opter pour un système selon lequel l'agrément est octroyé d'office ou un système selon lequel l'agrément doit être octroyé explicitement »(1).

Il ne relève donc pas de la compétence de l'autorité fédérale de prévoir à nouveau ou de modifier la règle de procédure qui figure à l'article 63 de la loi coordonnée et selon laquelle l'agrément « est accordé d'office ».

Afin de concevoir le projet d'une manière conforme aux règles de compétence, l'article 4 du projet peut être formulé comme suit : « À l'article 63, de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots 'au titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur d'accoucheuse, délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme déclaré équivalent par l'autorité compétente. La durée minimale de la formation est fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres' sont remplacés par les mots 'au titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur de sage-femme obtenu à la suite d'une formation à temps plein de sage-femme et délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme étranger ou acquis antérieurement déclaré équivalent par l'autorité compétente' ;

b) entre les alinéas 1^{er} et 2, les alinéas suivants sont insérés :

'La formation de sage-femme comprend au minimum :

- soit trois années d'études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 4600 heures d'enseignement théorique et pratique, dont un tiers au moins de la durée minimale de la formation est constitué de pratique clinique ;

- soit deux années d'études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3600 heures, et est subordonnée à la possession d'un diplôme d'infirmier ;

- soit dix-huit mois, qui peuvent être exprimés en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3000 heures, subordonnée à la possession d'un diplôme d'infirmier et suivie d'une pratique professionnelle d'un an.

La formation qui permet d'obtenir le titre de sage-femme donne la garantie que le professionnel concerné a acquis les connaissances et les aptitudes suivantes :

a) une connaissance approfondie des sciences qui sont à la base des activités de sage-femme, notamment de la maïeutique, de l'obstétrique et de la gynécologie ;

b) une connaissance adéquate de la déontologie de la profession et de la législation pertinente pour l'exercice de la profession ;

c) des connaissances adéquates en médecine (fonctions biologiques, anatomie et physiologie) et en pharmacologie dans le domaine de l'obstétrique et du nouveau-né, ainsi qu'une connaissance des relations existant entre l'état de santé et l'environnement physique et social de l'être humain, et de son comportement ;

d) une expérience clinique adéquate acquise dans des établissements agréés permettant à la sage-femme de dispenser, de façon indépendante et sous sa propre responsabilité, dans la mesure nécessaire et à l'exclusion des cas pathologiques, les soins prénataux, de procéder à un accouchement et d'en assurer les suites dans des établissements agréés, et de superviser le travail et la naissance, les soins postnataux et la réanimation néonatale dans l'attente d'un médecin ;

e) une compréhension adéquate de la formation du personnel de santé et expérience de la collaboration avec ce personnel.

Toute personne ayant terminé ou débuté une formation de sage-femme avant le 18 janvier 2016, ne peut exercer la profession de sage-femme telle que définie à l'article 62 que si elle est porteuse du

diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw, uitgereikt door een onderwijsinstelling die door de bevoegde overheid is erkend of van een diploma dat door de bevoegde overheid gelijkwaardig is verklaard.

Iedereen die een opleiding tot vroedvrouw aanvat in het tweede semester van het schooljaar of academiejaar 2015-2016 wordt hiermee gelijkgesteld.'

2. Het ontworpen artikel 102, tweede lid, in artikel 5, *b*), bepaalt:

"De procedure en rechten die in artikelen 27 en 27/1(2), § 3, § 4 en § 5 bedoeld zijn en de administratieve samenwerking die in artikel 10 bedoeld is, van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, zijn van toepassing".

Artikel 10 van de wet van 12 februari 2008(3) is als volgt gesteld:

"§ 1. Voor iedere dienstverrichting kunnen de bevoegde Belgische autoriteiten de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van vestiging verzoeken om alle informatie over de rechtmatigheid van de vestiging en het goede gedrag van de dienstverrichter, alsmede het ontbreken van eventuele tuchtrechtelijke of strafrechtelijke maatregelen terzake van de beroepsuitoefening. De bevoegde Belgische autoriteiten verstrekken op hun beurt deze informatie overeenkomstig artikel 27.

§ 2. De bevoegde Belgische autoriteiten zorgen voor de uitwisseling van alle nodige informatie opdat een klacht van een afnemer van een dienst tegen een dienstverrichter correct kan worden afgehandeld. De afnemer wordt van het resultaat van de klacht in kennis gesteld".

Paragraaf 2 van die laatste bepaling mag niet aldus worden geïnterpreteerd dat de gemeenschappen worden verplicht om voor de uitwisseling van informatie te zorgen, wanneer zij in die kwesties optreden op grond van de bevoegdigheden inzake het toekennen van de erkenning overeenkomstig artikel 5, § 1, eerste lid, 7°, *a*), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Het staat aan de gemeenschappen om op te treden wat betreft de autoriteiten die in deze aangelegenheid onder hun bevoegdigheden vallen.

Dezelfde opmerking geldt voor de verwijzing naar artikel 27 van de wet van 12 februari 2008 in het ontworpen artikel 102, tweede lid.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. Het achtste lid van de aanhef moet worden aangevuld met de datum waarop het vormvereiste vervuld is, namelijk 18 juni 2015.

2. Krachtens de wet van 4 april 1980 'betreffende overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de dierengeneeskunde' en binnen de door die wet bepaalde grenzen is de Koning bevoegd om de bepalingen van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 te vervangen en/of te wijzigen.

Overeenkomstig artikel 3*bis* van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moet de steller van het ontwerp dus een verslag aan de Koning opstellen dat samen met het ontwerp van koninklijk besluit en dit advies dient te worden bekendgemaakt.(4) De omzettingstabellen moeten bij het verslag aan de Koning worden gevoegd.(5)

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Overeenkomstig artikel 3, lid 4, van richtlijn 2013/55/EU en artikel 63, tweede alinea, van richtlijn 2005/36/EG, moet in de regels van nationaal recht die de genoemde richtlijnen omzetten een verwijzing naar die richtlijnen opgenomen zijn.

In casu wordt in artikel 102 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015, dat is opgenomen in hoofdstuk 9 van die wet, het volgende gepreciseerd:

"De bepalingen van dit hoofdstuk hebben als doel Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij (EU)-Verordening nr. 213/2011 van de Commissie van 3 maart 2011, om te zetten".

De wijzigingen die het voorontwerp in de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 aanbrengt en die strekken tot de omzetting van richtlijn 2013/55/EU, die richtlijn 2005/36/EG wijzigt, reiken evenwel verder dan louter het voornoemde hoofdstuk9.

Bij het voorontwerp wordt immers een nieuw artikel 5*bis* ingevoegd en worden artikel 6 (betreffende de artseneerbereidkunde), artikel 45 (betreffende de verpleegkunde) en artikel 63 (betreffende de uitoefening van het beroep van vroedvrouw) gewijzigd. Meer in het algemeen kan worden opgemerkt dat de huidige hoofdstukken 2, 4, 5, 8 en 13 van de wet van 10 mei 2015 eveneens voorzien in de omzetting van richtlijn 2005/36/EG.

diplôme ou du titre de sage-femme d'un diplôme d'enseignement supérieur de sage-femme, délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme déclaré équivalent par l'autorité compétente.

Toute personne débutant une formation de sage-femme pendant le second semestre de l'année scolaire ou de l'année académique 2015-2016 y est assimilée."

2. L'article 102, alinéa 2, en projet à l'article 5, *b*), prévoit que :

« [les] procédures et les droits visés aux articles 27 et 27/1(2), § 3, § 4 et § 5, ainsi que la coopération administrative visée à l'article 10 de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, sont d'application ».

L'article 10 de la loi du 12 février 2008(3) est rédigé comme suit :

« § 1^{er}. Les autorités compétentes belges peuvent demander aux autorités compétentes de l'État membre d'établissement, pour chaque prestation de services, toute information pertinente concernant la légalité de l'établissement et la bonne conduite du prestataire ainsi que l'absence de sanctions disciplinaire ou pénale à caractère professionnel. Les autorités compétentes belges communiquent à leur tour ces informations conformément à l'article 27.

§ 2. Les autorités compétentes belges assurent l'échange des informations nécessaires pour que la plainte d'un destinataire d'un service à l'encontre d'un prestataire de services soit correctement traitée. Le destinataire est informé de la suite donnée à la plainte ».

Le paragraphe 2 de cette dernière disposition ne peut être interprété comme imposant aux communautés d'assurer l'échange des informations lorsqu'elles interviennent sur ces questions sur la base de leurs compétences en matière d'octroi de l'agrément conformément à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 7°, *a*), de la loi spéciale du 8 août 1980.

Il appartient aux communautés d'intervenir pour ce qui concerne les autorités relevant de leurs compétences en cette matière.

La même observation vaut pour le renvoi fait à l'article 102, alinéa 2, en projet à l'article 27 de la loi du 12 février 2008.

FORMALITES PREALABLES

1. L'alinéa 8 du préambule sera complété par la date de l'accomplissement de la formalité, à savoir le 18 juin 2015.

2. En vertu de la loi du 4 avril 1980 'contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des directives du Conseil des Communautés européennes, relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire' et dans les limites fixées par celle-ci, le Roi est compétent pour remplacer et/ou modifier les dispositions de la loi coordonnée du 10 mai 2015.

Conformément à l'article 3*bis* des lois coordonnées du Conseil d'État, l'auteur du projet doit établir en conséquence un rapport au Roi, qui sera publié en même temps que le projet d'arrêté royal et le présent avis(4). Les tableaux de transposition seront annexés au rapport au Roi(5).

OBSERVATIONS GENERALES

1. Conformément à l'article 3, paragraphe 4, de la directive 2013/55/UE et à l'article 63, alinéa 2, de la directive 2005/36/CE, les règles de droit national qui transposent lesdites directives doivent contenir une référence à celles-ci.

En l'espèce, l'article 102 de la loi coordonnée du 10 mai 2015, figurant en son chapitre 9, précise que :

« Les dispositions de ce chapitre visent à transposer la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par le Règlement (UE) n° 213/2011 de la Commission du 3 mars 2011 ».

Les modifications apportées par l'avant-projet à la loi coordonnée du 10 mai 2015 – qui ont pour objet la transposition de la directive 2013/55/UE qui modifie la directive 2005/36/CE – vont cependant au-delà du seul chapitre 9 précité.

En effet, l'avant-projet insère un nouvel article 5*bis* et modifie l'article 6 (concernant l'art pharmaceutique), l'article 45 (concernant l'art infirmier) et l'article 63 (concernant l'exercice de la profession de sages-femmes). Plus généralement, on observe que les chapitres 2, 4, 5, 8 et 13 actuels de la loi du 10 mai 2015 assurent également la transposition de la directive 2005/36/CE.

De verwijzing die is opgenomen in de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 naar de omzetting van de richtlijn dient bijgevolg te worden verruimd door daarin eveneens te vermelden dat die richtlijn is gewijzigd bij richtlijn 2013/55/UE.

2. In de omzettingstabel voor artikel 8, *a*), van het ontwerp wordt “artikel” (6) 6 van richtlijn 2013/55/UE omgezet en niet artikel 7 van die richtlijn.

In tegenstelling tot wat de omzettingstabel aangeeft, zet artikel 5 van het ontwerp “artikel” (7) 45 van richtlijn 2013/55/UE niet om. Het is artikel 13 van het ontwerp dat voorziet in de omzetting van die bepaling.

Zoals de gemachtigde van de minister heeft beaamd, strekt het ontworpen artikel 114/1 eveneens tot omzetting van artikel 4*sexies*. Dit dient te worden gepreciseerd in de omzettingstabel.

3. Uit artikel 2, 1°, uit hoofdstuk 9 (“Erkenning van beroepskwalificaties Toepassing van de Europese regelgeving”) en uit artikel 145, dat vervat is in hoofdstuk 13 (“Algemene bepalingen”), van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 blijkt dat de onderdanen van Noorwegen, het Vorstendom Liechtenstein en IJsland evenals de onderdanen van een staat waarmee de Europese Unie en de lidstaten een associatieovereenkomst gesloten hebben, worden gelijkgesteld met de onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie wat betreft de regeling inzake de erkenning van hun beroepskwalificaties.

Het ontwerp geeft voor zijn rechtsgrond te ontleen aan de wet van 4 april 1980 ‘betreffende overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de dierengeneeskunde’.

In advies 43.754/3(8) heeft de afdeling Wetgeving zich afgevraagd of die wet “ook een rechtsgrond biedt voor het omzetten in het interne recht van bepalingen van richtlijnen, in zoverre de reikwijdte van die richtlijnen bij andere akten is uitgebreid tot onderdanen van andere staten dan de lidstaten van de Europese Gemeenschap”. Zij heeft geoordeeld dat tot een “evolutieve interpretatie” van die overdracht van bevoegdheden diende te worden gekomen waardoor “[...] de Koning uit de wet van 4 april 1980 in beginsel de bevoegdheid put om de maatregelen te nemen die nodig zijn ter uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte of uit de genoemde [associatie]overeenkomst met Zwitserland”.

In casu kan een soortgelijke redenering worden gevolgd.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

DISPOSITIEF

Artikelen 1 en 2

Het ontworpen artikel 5*bis* (artikel 1 van het ontwerp) strekt ertoe te definiëren welke activiteiten verstaan worden onder “de uitoefening van de artsenijsbereidkunde”.

Artikel 6, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij artikel 2 van het ontwerp, omschrijft de onwettige uitoefening van de artsenijsbereidkunde door, op ongelukkige wijze(9), te verwijzen naar dat ontworpen artikel 5*bis*.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel 6, waarin een bepaald aantal activiteiten opgelijst worden die “niet onder de bepalingen van paragraaf 1 [vallen]”, wordt daarentegen niet gewijzigd zodat de activiteiten die erin vermeld zijn, niet beschouwd worden als onwettige uitoefening van de artsenijsbereidkunde wanneer ze uitgevoerd worden door een persoon die de artsenijsbereidkunde niet mag uitoefenen, maar wel beschouwd worden als uitoefening van de artsenijsbereidkunde in zoverre ze ook vermeld worden in het ontworpen artikel 5*bis*.

Ten slotte strekt ook artikel 7 van de wet, dat evenmin gewijzigd wordt bij het ontwerp, ertoe vast te leggen wat “[d]e farmaceutische handelingen in de uitoefening van de functie van de apotheker inzake de verstrekking van farmaceutische zorg” omvatten.

Het zou beter zijn de beschrijving van de activiteiten die onder de artsenijsbereidkunde vallen en de omstandigheden waarin sommige van deze activiteiten uitgeoefend mogen worden door andere personen dan apothekers, op coherente wijze onder te brengen in één enkele bepaling.

Artikel 3

1. De wijzigingen die aangebracht worden in artikel 45 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015, zijn onverenigbaar met de vervanging van deze bepaling op een door de Koning te bepalen datum, waarin artikel 155 van dezelfde wet voorziet.

Il convient dès lors d’élargir la référence faite à la transposition de la directive au sein de la loi coordonnée du 10 mai 2015 en y mentionnant également la modification subie par cette directive par la directive 2013/55/UE.

2. Le tableau de transposition concernant l’article 8, *a*), du projet transpose « l’article »(6) 6 de la directive 2013/55/UE et non son article 7.

Contrairement à ce qui est indiqué au sein du tableau de transposition, l’article 5 du projet ne transpose pas « l’article »(7) 45 de la directive 2013/55/UE. La transposition de cette disposition est assurée par l’article 13 du projet.

Ainsi qu’en a convenu le délégué de la Ministre, l’article 114/1 en projet a également pour objet la transposition de l’article 4*sexies*. Il convient de le préciser au sein du tableau de transposition.

3. Il ressort de l’article 2, 1°, du chapitre 9 (« Reconnaissance des qualifications professionnelles en application de la réglementation européenne ») et de l’article 145, qui figure au sein du chapitre 13 (« Dispositions générales »), de la loi coordonnée du 10 mai 2015, que les ressortissants de la Norvège, de la Principauté du Liechtenstein et de l’Islande, ainsi que les ressortissants d’un État avec lequel l’Union européenne et les États membres ont conclu un accord d’association sont assimilés aux ressortissants des États membres de l’Union européenne concernant le régime de reconnaissance de leurs qualifications professionnelles.

Le projet entend puiser son fondement légal dans la loi du 4 avril 1980 ‘contenant délégation de pouvoirs pour assurer l’exécution des directives du Conseil des Communautés européennes, relatives à l’art de guérir, à l’art infirmier, aux professions paramédicales et à l’art vétérinaire’.

Dans l’avis 43.754/3(8), la section de législation s’est interrogée sur la question de savoir si cette loi procure également un fondement juridique pour la transposition en droit interne de dispositions de directives lorsque leur portée est étendue par d’autres actes à des ressortissants d’autres États que les États membres de la Communauté européenne. Elle a considéré qu’il convenait de faire une interprétation évolutive de cette délégation de compétence, de telle sorte que « [...] le Roi tient, en principe, de la loi du 4 avril 1980 le pouvoir de prendre les mesures requises en vue de l’exécution des obligations découlant de l’Accord sur l’Espace économique européen ou de l’accord [d’association] avec la Suisse ».

En l’espèce, un raisonnement similaire peut être tenu.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

DISPOSITIF

Articles 1^{er} et 2

L’article 5*bis* en projet (article 1^{er} du projet) tend à définir quelles sont les activités dont l’accomplissement constitue « l’exercice de l’art pharmaceutique ».

L’article 6, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, tel que modifié par l’article 2 du projet, définit l’exercice illégal de l’art pharmaceutique en renvoyant, maladroitement(9), à cet article 5*bis* en projet.

Le paragraphe 2 du même article 6, qui liste un certain nombre d’activités qui « ne tombent pas sous l’application des dispositions du paragraphe 1^{er} », n’est en revanche pas modifié, de telle sorte que les activités qui y sont mentionnées ne sont pas considérées comme relevant de l’exercice illégal de l’art pharmaceutique lorsqu’elles sont accomplies par une personne qui n’est pas autorisée à exercer l’art pharmaceutique, mais sont quand même considérées comme relevant de l’exercice de l’art pharmaceutique dans la mesure où elles sont également visées à l’article 5*bis* en projet.

Enfin l’article 7 de la loi, qui n’est pas non plus modifié par le projet, tend également à déterminer ce que comprennent « les actes pharmaceutiques dans l’exercice de la fonction du pharmacien en matière de dispensation de soins pharmaceutiques ».

Mieux vaudrait grouper de manière cohérente sous une seule disposition la description des activités relevant de l’art pharmaceutique et les conditions dans lesquelles certaines de ces activités peuvent être accomplies par des personnes autres que les pharmaciens.

Article 3

1. Les modifications apportées à l’article 45 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 sont incompatibles avec le remplacement de cette disposition à une date à fixer par le Roi et prévu par l’article 155 de la même loi.

Ter wille van de duidelijkheid en de rechtszekerheid moet dat artikel 155 dan ook opgeheven worden.

2. De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 45, § 1, bepaalt dat niemand de verpleegkunde mag uitoefenen als hij/zij niet in het bezit is "van 'een diploma of een titel' van verpleegkundige (...)", terwijl de Franse tekst alleen melding maakt van een "diplôme d'infirmier ou d'infirmière (...)".

Er moet voor gezorgd worden dat de Nederlandse en de Franse tekst met elkaar overeenstemmen.

3. In de Franse tekst van artikel 31, lid 6, van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij artikel 1, 23), g), van richtlijn 2013/55/EU staat dat de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger moet bewijzen dat de betrokken beroepsbeoefenaar in staat is minstens de volgende competentie uit te oefenen:

"g) la compétence d'assurer une communication professionnelle 'complète' et de coopérer avec les membres d'autres professions du secteur de la santé".

Dat punt g) wordt omgezet bij het ontworpen artikel 45, § 1, b), 7°, dat bepaalt dat de opleiding tot verpleegkundige ten minste "la compétence d'assurer une communication professionnelle 'claire' et de coopérer avec les membres d'autres professions du secteur de la santé" dient bij te brengen.

De Nederlandse versie van die tekst stemt daarentegen overeen met de richtlijn:

"g) competentie om beroepsmatig duidelijk te communiceren en samen te werken met andere personen die op het gebied van de gezondheidszorg werkzaam zijn".

Een duidelijke communicatie stemt echter niet noodzakelijk overeen met een volledige communicatie. Teneinde de richtlijn nauwgezet om te zetten, zou het beter zijn in de Franse tekst na het woord "claire" de woorden "et complète" in te voegen en om in de Nederlandse tekst na het woord "duidelijk" de woorden "en volledig" in te voegen.

4. Door te bepalen welke competenties minimaal verworven moeten zijn om het beroep van verpleegkundige te kunnen uitoefenen, geeft de richtlijn onrechtstreeks een definitie van de uitoefening van de verpleegkunde.

De definitie van de verpleegkunde die in artikel 46 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 gegeven is, moet bijgevolg in overeenstemming gebracht worden met het ontworpen artikel 45, § 1, b).

Artikel 4

Artikel 4 van het ontwerp, dat wijzigingen aanbrengt in artikel 63 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015, stelt de voorwaarden voor de erkenning als houder van de beroepstitel van vroedvrouw vast. Die erkenning wordt toegekend aan de houder van een diploma van vroedvrouw dat behaald werd na een opleiding die beantwoordt aan verschillende minimumeisen die inzonderheid betrekking hebben op de duur van de opleiding en op de resultaten qua kennis en vaardigheden.

Aangaande het beroep van vroedvrouw bepaalt artikel 62, § 2, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 het volgende: "De Koning bepaalt, na advies van de Federale Raad voor de Vroedvrouwen, de handelingen die, overeenkomstig paragraaf 1, mogen worden verricht door de personen die erkend zijn als houder van de beroepstitel van vroedvrouw en bepaalt, na advies van de Federale Raad voor de Vroedvrouwen, de nadere regels en de erkenningscriteria voor de verkrijging van de beroepstitel van vroedvrouw"(10).

Die laatste bepaling wordt onverenigbaar met het nieuwe artikel 63 van de gecoördineerde wet, aangezien de voorwaarden voor de erkenning als houder van de beroepstitel van vroedvrouw rechtstreeks in de wet bepaald worden.

Artikel 62, § 2, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 moet dan ook opgeheven worden.

Artikel 5

1. Artikel 5, b), van het ontwerp vult artikel 102 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 aan door onder andere te verwijzen naar artikel 27/1 van de wet van 12 februari 2008 'tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG beroepskwalificaties'.

Uit de toelichting van de gemachtigde van de minister blijkt dat aan de totstandkoming van die bepaling gewerkt wordt.

Het dispositief kan bijgevolg niet verwijzen naar dat artikel 27/1.

Dans un souci de clarté et de sécurité juridique, il convient dès lors d'abroger l'article 155 en question.

2. Le texte néerlandais de l'article 45, § 1^{er}, en projet prévoit que nul ne peut exercer l'art infirmier s'il n'est porteur « van 'een diploma of een titel' van verpleegkundige [...] », alors que le texte français ne mentionne que le porteur « d'un diplôme d'infirmier ou d'infirmière [...] ».

Il convient de veiller à la concordance des textes néerlandais et français.

3. L'article 31, paragraphe 6, de la directive 2005/36/CE, inséré par l'article 1^{er}, 23), g), de la directive 2013/55/UE, prévoit, dans sa version française, que la formation d'infirmier responsable des soins généraux doit attester que le professionnel concerné est au moins en mesure d'appliquer, notamment, la compétence suivante :

« g) la compétence d'assurer une communication professionnelle 'complète' et de coopérer avec les membres d'autres professions du secteur de la santé ».

La transposition de ce point g) est réalisée par l'article 45, § 1^{er}, b), 7°, en projet, qui prévoit que la formation d'infirmier doit permettre, à tout le moins, d'appliquer « la compétence d'assurer une communication professionnelle « claire » et de coopérer avec les membres d'autres professions du secteur de la santé ».

Ce texte est en revanche conforme au texte néerlandais de la directive :

« g) competentie om beroepsmatig duidelijk te communiceren en samen te werken met andere personen die op het gebied van de gezondheidszorg werkzaam zijn ».

Une communication claire n'équivaut cependant pas nécessairement à une communication complète. Afin d'assurer une transposition irréprochable de la directive, mieux vaudrait, dans le texte français, ajouter les mots « et complète » après le mot « claire » et, dans le texte néerlandais, « en volledig » après le mot « duidelijk ».

4. En définissant les compétences minimales qui doivent être acquises afin de pouvoir exercer la profession d'infirmier, la directive définit indirectement l'exercice de l'art infirmier.

Il convient dès lors de mettre la définition de l'art infirmier donnée par l'article 46 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 en concordance avec l'article 45, § 1^{er}, b), en projet.

Article 4

L'article 4 du projet, modifiant l'article 63 de la loi coordonnée du 10 mai 2015, fixe les conditions d'agrément comme porteur du titre professionnel de sage-femme. Cet agrément est accordé au titulaire d'un diplôme de sage-femme délivré à la suite d'une formation répondant à diverses exigences minimales, notamment de durée et de résultats en termes de connaissances et d'aptitudes.

Concernant la profession de sage-femme, l'article 62, § 2, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 prévoit que « Le Roi détermine, après avis du Conseil fédéral des Sages-femmes, les actes qui peuvent être accomplis en application du paragraphe 1^{er} par les personnes agréées comme porteur du titre professionnel de sage-femme et fixe, après avis du Conseil fédéral des Sages-femmes, les modalités et les critères d'agrément pour l'obtention du titre professionnel de sage-femme »(10).

Cette dernière disposition devient incompatible avec l'article 63 nouveau de la loi coordonnée, les conditions d'agrément comme porteur du titre professionnel de sage-femme étant directement fixées par la loi.

Il y a dès lors lieu d'abroger l'article 62, § 2, de la loi coordonnée du 10 mai 2015.

Article 5

1. L'article 5, b), du projet complète l'article 102 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 en renvoyant, entre autres, à l'article 27/1 de la loi du 12 février 2008 'instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE'.

Il ressort des explications du délégué de la Ministre que cette disposition est en cours d'élaboration.

Le dispositif ne peut donc pas se référer à cet article 27/1.

2. Om geen enkele twijfel te laten bestaan over het feit dat artikel 27, waarnaar in het ontworpen artikel 102, tweede lid, verwezen wordt, wel degelijk een bepaling is van de wet van 12 februari 2008, verdient het aanbeveling het lid als volgt te redigeren:

“De administratieve samenwerking bedoeld in artikel 10 van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG beroepskwalificaties, alsook de procedures en de rechten bedoeld in artikel 27 van dezelfde wet, zijn van toepassing.”.

Artikel 9

1. Artikel 110, § 3, 5°, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015, ingevoegd bij artikel 9, b), van het ontwerp, overlapt gedeeltelijk artikel 110, § 3, 2°, van dezelfde wet, dat niet gewijzigd wordt. Die laatste bepaling voorziet immers reeds in het overleggen van een document waarin met name verklaard wordt dat “de dienstverrichter op het moment van afgifte van het attest geen permanent of tijdelijk beroepsverbod is opgelegd”.

2.1. Artikel 9, c), van het ontwerp strekt ertoe artikel 110 van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 aan te vullen met een paragraaf 5 teneinde artikel 4^{quater}, lid 1, in fine, van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, om te zetten.

2.2. Artikel 4^{quater}, lid 1, van richtlijn 2005/36/EG bepaalt het volgende:

“De bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong verifieert de aanvraag en de bijbehorende bewijsstukken in het IMI-bestand en geeft binnen drie weken een Europese beroepskaart af voor het tijdelijk en incidenteel verrichten van andere diensten dan die welke vallen onder artikel 7, lid 4. Die termijn gaat in op het moment van ontvangst van ontbrekende documenten als bedoeld in de eerste alinea van artikel 4^{ter}, lid 3, of, indien er geen bijkomende documenten vereist waren, bij het verstrijken van de in die alinea bedoelde periode van een week. Zij stuurt de Europese beroepskaart vervolgens onverwijld naar de bevoegde autoriteit van elke betrokken ontvangende lidstaat en stelt de aanvrager hiervan in kennis. De ontvangende lidstaat kan gedurende de daaropvolgende achttien maanden geen enkele aanvullende verklaring in de zin van artikel 7 meer eisen”.

Zodoende wijkt artikel 4^{quater}, lid 1, van richtlijn 2005/36/EG af van artikel 7, lid 1, van dezelfde richtlijn, dat bepaalt dat de voorafgaande verklaring, ingeval de dienstverrichter zich naar een andere lidstaat begeeft, “eenmaal per jaar verlengd [wordt] indien de dienstverrichter voornemens is om gedurende dat jaar in die lidstaat tijdelijke of incidentele diensten te verrichten”.

Het verlengen van de termijn na welke de dienstverrichter een nieuwe verklaring moet afleggen, die aldus is bepaald in artikel 4^{quater}, lid 1, van de richtlijn, hangt rechtstreeks samen met het bestaan van een Europese beroepskaart voor elk betrokken beroep. In tegenstelling tot hetgeen bepaald wordt in het ontwerp, mag die verlenging derhalve niet toegepast worden op alle beroepen die automatisch erkend worden.

Artikel 9, c), van het ontwerp dient dan ook herzien te worden teneinde het toepassingsgebied van het ontworpen artikel 110, § 5, te beperken tot de beroepen waarvoor een Europese beroepskaart bestaat.(11)

2.3. Aangezien het ontworpen artikel 110, § 5, rechtstreeks betrekking heeft op paragraaf 2 van ditzelfde artikel, is het raadzaam die nieuwe paragraaf onmiddellijk na deze tweede paragraaf in te voegen.

Artikel 10

De punten a), b) en d) van het nieuwe artikel 110/1, tweede lid, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 nemen de tekst van artikel 7, lid 2^{bis}, van richtlijn 2005/36/EG woordelijk over en bevatten bijgevolg de woorden “van die lidstaat”, die evenwel niet langer pertinent zijn.

Die bepaling lijkt het te hebben over gevallen die zich niet in België voordoen. Gelet echter op de verplichting om de richtlijn volledig om te zetten, behoort het ontworpen artikel 110/1, tweede lid, aangepast te worden om rekening te houden met het feit dat het toegepast wordt door een specifieke lidstaat, namelijk België.

Artikel 11

Uit artikel 7, lid 4, vierde alinea, van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, blijkt dat de proeve van bekwaamheid die opgelegd kan worden indien er met betrekking tot de beroepskwalificatie een wezenlijk verschil bestaat tussen het Belgische stelsel en het stelsel van een andere lidstaat en dit niet gecompenseerd kan worden door beroepservaring of levenslang bijleren, de proeve is waarvan sprake is in artikel 7, lid 4, tweede alinea, b), van richtlijn 2005/36/EG.

2. Afin d'éviter tout doute quant au fait que l'article 27 auquel il est renvoyé par l'article 102, alinéa 2, en projet est bien une disposition figurant dans la loi du 12 février 2008, il est recommandé de rédiger l'alinéa comme suit :

« La coopération administrative visée à l'article 10 de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, ainsi que les procédures et les droits visés à l'article 27 de la même loi, sont d'application. ».

Article 9

1. L'article 110, § 3, 5°, de la loi coordonnée du 10 mai 2015, inséré par l'article 9, b), du projet est partiellement redondant par rapport à l'article 110, § 3, 2°, non modifié, de la même loi. En effet, cette dernière disposition prévoit déjà la production d'un document certifiant notamment que « le prestataire de services n'encourt, lors de la délivrance de l'attestation, aucune interdiction professionnelle permanente ou temporaire ».

2.1. L'article 9, c), du projet tend à compléter l'article 110 de la loi coordonnée du 10 mai 2015 par un paragraphe 5 en vue de transposer l'article 4^{quater}, paragraphe 1, in fine, de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE.

2.2. L'article 4^{quater}, paragraphe 1, de la directive 2005/36/CE prévoit :

« L'autorité compétente de l'État membre d'origine vérifie la demande et les documents justificatifs du dossier IMI et délivre la carte professionnelle européenne pour la prestation temporaire et occasionnelle de services autres que ceux relevant de l'article 7, paragraphe 4, dans un délai de trois semaines. Ce délai commence à courir à compter de la réception des documents manquants visés à l'article 4^{ter}, paragraphe 3, premier alinéa, ou, si aucun document supplémentaire n'a été demandé, à l'expiration du délai d'une semaine visé audit alinéa. Elle transmet ensuite immédiatement la carte professionnelle européenne à l'autorité compétente de chaque État membre d'accueil concerné et informe le demandeur en conséquence. L'État membre d'accueil ne peut exiger de nouvelle déclaration au titre de l'article 7 pour les 18 mois suivants ».

Ce faisant, l'article 4^{quater}, paragraphe 1, de la directive 2005/36/CE déroge à l'article 7, paragraphe 1, de la même directive, qui prévoit que la déclaration préalable en cas de déplacement du prestataire de services « est renouvelée une fois par an si le prestataire compte fournir des services d'une manière temporaire ou occasionnelle dans cet État membre au cours de l'année concernée ».

La prolongation du délai avant lequel une nouvelle déclaration doit être faite par le prestataire, qui est ainsi prévue par l'article 4^{quater}, paragraphe 1, de la directive, est directement liée à l'existence d'une carte professionnelle européenne pour chaque profession concernée. Par conséquent, contrairement à ce que le projet prévoit, elle ne peut être appliquée à toutes les professions bénéficiant du mécanisme de la reconnaissance automatique.

L'article 9, c), du projet sera donc revu afin de limiter le champ d'application de l'article 110, § 5, en projet aux seules professions bénéficiant d'une carte professionnelle européenne(11).

2.3. Dès lors que l'article 110, § 5, en projet se rapporte directement au paragraphe 2 de ce même article, il est conseillé d'insérer ce nouveau paragraphe directement après ledit paragraphe 2.

Article 10

Les points a), b) et d) du nouvel article 110/1, alinéa 2, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 recopient tel quel le texte de l'article 7, paragraphe 2^{bis}, de la directive 2005/36/CE et reproduisent dès lors les termes « de cet État membre », qui ne sont cependant plus pertinents.

Cette disposition paraît faire état d'hypothèses qui ne se présentent pas en Belgique. Compte tenu toutefois de l'obligation d'assurer la transcription complète de la directive, l'article 110/1, alinéa 2, en projet sera adapté afin de tenir compte du fait qu'il est appliqué par un État membre particulier, à savoir la Belgique.

Article 11

Il ressort du paragraphe 4, alinéa 4, de l'article 7 de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE, que l'épreuve d'aptitude qui peut être imposée en cas de différence substantielle de qualification professionnelle entre le système belge et celui d'un autre État membre et qui ne peut être compensée par l'expérience professionnelle ou l'apprentissage tout au long de la vie, est celle dont il est question à l'alinéa 2, b), de l'article 7, paragraphe 4, de la directive 2005/36/CE.

Het verzoek om een proeve van bekwaamheid af te leggen, past dus in het kader van de procedure voor controle van de beroepskwalificaties. Bijgevolg moeten in artikel 112, § 4, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 de woorden “zoals bedoeld in § 3, b),” ingevoegd worden na de woorden “door middel van een proeve van bekwaamheid” om duidelijk te maken dat een niet te compenseren wezenlijk verschil geconstateerd moet worden binnen de termijn van één maand genoemd in deze bepaling.

Artikel 12

1. De woorden “de ontvangende lidstaat” dienen geschrapt of aangepast te worden om rekening te houden met het feit dat de ontvangende lidstaat in casu België is.

2. Het ontworpen artikel 113, § 3, bepaalt het volgende: “Aanvragen bedoeld voor vestiging worden overeenkomstig afdeling 2 van [dit] hoofdstuk onderzocht.”

Het voorontwerp wil zo artikel 4septies, lid 3, van richtlijn 2005/36/EG omzetten, dat luidt als volgt: “Aanvragen bedoeld voor vestiging in een ontvangende lidstaat worden overeenkomstig titel III, hoofdstukken I en IV onderzocht.”

Hoofdstuk I heeft betrekking op het “algemeen stelsel van erkenning van opleidingstitels”. Hoofdstuk IV heeft betrekking op de “gemeenschappelijke bepalingen inzake vestiging”. Wat de gezondheidszorgen betreft, zijn die twee hoofdstukken uitsluitend omgezet bij onderafdeling 1 (“Algemeen stelsel van erkenning van opleidingstitels”) van afdeling 2 van hoofdstuk 9, waarin verwezen wordt naar titel III van de wet van 12 februari 2008.

De woorden “onderafdeling 1 van” moeten dan ook toegevoegd worden tussen de woorden “overeenkomstig” en “afdeling 2”.

3. Artikel 4septies van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, valt onder titel I (“Algemene bepalingen”) van deze richtlijn. De regeling van gedeeltelijke toegang waarin wordt voorzien geldt bijgevolg zowel op het stuk van de vrijheid van dienstverrichting als op het stuk van de vrijheid van vestiging.

Het ontworpen artikel 113 valt onder afdeling 3 van hoofdstuk 9 (“Tijdelijke en incidentele dienstverrichting”), die uitsluitend betrekking heeft op de vrije dienstverrichting. Dat artikel preciseert dat de vestigingsaanvragen behandeld worden overeenkomstig afdeling 2 (“Vrijheid van vestiging”) en dat de aanvragen voor het tijdelijk en incidenteel verrichten van diensten behandeld worden overeenkomstig afdeling 3.

Het zou logischer zijn de regeling van de gedeeltelijke toegang die ingevoerd wordt bij het ontworpen artikel 113, op te nemen in afdeling 4 (“Overige bepalingen”) van hoofdstuk 9.

4. In het ontworpen artikel 113, § 5, moeten de woorden “, tweede lid,” ingevoegd worden tussen de woorden “In afwijking van artikelen 111 en 115” en de woorden “van deze gecoördineerde wet”. Alleen het tweede lid van artikel 115 bepaalt immers dat de beroepstitel die in België van toepassing is, gevoerd moet worden, van welke regel bij het ontworpen artikel 113, § 5, afgeweken wordt.

Artikel 13

Artikel 13 van het ontwerp strekt ertoe het nieuwe artikel 56bis van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, om te zetten. De aldus uitgevoerde omzetting wordt echter beperkt tot de eerste vier leden van die bepaling.

Het omzetten van de leden 5 tot 7 van die bepaling behoort, net zoals het omzetten van de leden 1 tot 4, tot de bevoegdheid van de federale overheid en maakt deel uit van de invoering van een volledig en consistent waarschuwingstelsel.

De preciserende dat de bevoegde autoriteiten ook elke latere wijziging van de looptijd van de beperkings- of verbodsmaatregel moeten meedelen, is een aanvulling op de verplichting die aan deze autoriteiten opgelegd is om de periode mee te delen gedurende welke de beperking of het verbod van kracht is (artikel 56bis, lid 5).

De verplichting om de beroepsbeoefenaar voor wie de beperkings- of verbodsmaatregel geldt, te informeren, vormt voor hem een belangrijke waarborg die bijgevolg in de tekst van de wet zelf moet staan (artikel 56bis, lid 6).

Aangezien het ontworpen artikel 114/1 bepaalt binnen welke termijn de waarschuwing moet plaatsvinden, ligt ook de termijn waarbinnen deze waarschuwing gewist moet worden, in deze bepaling vastgelegd te moeten worden (artikel 56bis, lid 7).

L’invitation à présenter une épreuve d’aptitude s’inscrit donc dans le processus de vérification des qualifications professionnelles. Il convient dès lors d’insérer, au sein de l’article 112, § 4, de la loi coordonnée du 10 mai 2015, les termes « telle que visée au § 3, b), » après les termes « par une épreuve d’aptitude » afin qu’il soit bien clair que le constat d’une différence substantielle non compensable doit intervenir dans le délai d’un mois visé par cette disposition.

Article 12

1. Il convient de supprimer ou d’adapter les termes « l’État membre d’accueil » afin de tenir compte du fait que l’État membre d’accueil est, en l’espèce, la Belgique.

2. L’article 113, § 3, en projet prévoit que « [l]es demandes aux fins d’établissement sont examinées conformément aux dispositions de la section 2 du présent chapitre ».

Ce faisant, l’avant-projet entend transposer l’article 4septies, paragraphe 3, de la directive 2005/36/CE, qui dispose : « Les demandes aux fins d’établissement dans un État membre d’accueil sont examinées conformément au titre III, chapitre I et IV ».

Le chapitre I porte sur le « régime général de reconnaissance des titres de formation ». Le chapitre IV porte sur les « dispositions communes en matière d’établissement ». La transposition de ces deux chapitres est assurée, en matière de soins de santé, par la seule sous-section 1^{re} (« régime général de reconnaissance des titres et des formations ») de la section 2 du chapitre 9, qui renvoie elle-même au titre III de la loi du 12 février 2008.

Il convient dès lors d’ajouter les termes « la sous-section 1^{re} de » entre les termes « conformément aux dispositions de » et les termes « la section 2 ».

3. L’article 4septies de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE, relève du titre I (« Dispositions générales ») de ladite directive. Le mécanisme d’accès partiel qui est prévu est dès lors applicable tant en matière de libre prestation de services qu’en matière de liberté d’établissement.

L’article 113 en projet relève de la section 3 du chapitre 9 (« Prestation de service temporaire et occasionnelle »), qui concerne uniquement la libre prestation de services. Il précise que les demandes en matière d’établissement sont traitées conformément à la section 2 (« Liberté d’établissement ») et que les demandes de prestation de service temporaire et occasionnelle sont traitées conformément à la section 3.

Il apparaîtrait cependant plus cohérent de placer le régime d’accès partiel mis en place par l’article 113 en projet au sein de la section 4 (« Autres dispositions ») du chapitre 9.

4. À l’article 113, § 5, en projet, les mots « , alinéa 2, » doivent être ajoutés entre les mots « par dérogation aux articles 111 et 115 » et les mots « de la présente loi coordonnée ». En effet, seul l’alinéa 2 de l’article 115 prévoit le port du titre professionnel applicable en Belgique, auquel l’article 113, § 5, en projet, entend déroger.

Article 13

L’article 13 du projet tend à transposer le nouvel article 56bis de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE. La transposition ainsi effectuée est cependant limitée aux quatre premiers paragraphes de cette disposition.

La transposition des paragraphes 5 à 7 de cette disposition relève pourtant de la compétence de l’autorité fédérale au même titre que les paragraphes 1 à 4 et participe à l’instauration d’un système d’alerte complet et cohérent.

La précision selon laquelle toute modification ultérieure du délai de la mesure de restriction ou d’interdiction doit également être communiquée par les autorités compétentes vient compléter l’obligation qui est imposée à celles-ci de communiquer la période pendant laquelle la restriction ou l’interdiction s’applique (article 56bis, paragraphe 5).

L’obligation d’information du professionnel concerné par la mesure de restriction ou d’interdiction constitue une garantie essentielle pour celui-ci, qui doit dès lors figurer dans le texte même de la loi (article 56bis, paragraphe 6).

Dès lors que l’article 114/1 en projet précise le délai dans lequel l’alerte doit intervenir, le délai dans lequel celle-ci doit être supprimée paraît également devoir être précisé au sein de cette disposition (article 56bis, paragraphe 7).

Artikel 14

1. Gelet op de strekking van het ontworpen artikel 132/1 en op het feit dat de artikelen 132 en 133 van dezelfde wet tot twee verschillende hoofdstukken behoren, moet gepreciseerd worden dat dit artikel 132/1 ingevoegd wordt in hoofdstuk 13 ("Algemene bepalingen") (huidige artikelen 133 tot 154).

2. Het ontworpen artikel 132/1 verwijst naar de "beroepsstages (...)" die in een andere lidstaat van de Europese Unie gevolgd zijn".

De beroepsstages die gevolgd zijn in de lidstaten van de Europese Economische Ruimte die geen lid zijn van de Europese Unie (Noorwegen, het Vorstendom Liechtenstein en IJsland) en in de staten waarmee de Europese Unie en haar lidstaten een associatieovereenkomst afgesloten hebben die in werking getreden is en die bepaalt dat, in het kader van de toegang tot en de uitoefening van een beroepsactiviteit, hun onderdanen niet gediscrimineerd mogen worden op grond van hun nationaliteit, worden dus niet in aanmerking genomen.

Het ontworpen artikel 132/1 moet zo worden gewijzigd dat ook de voornoemde staten die in het kader van het ontwerp niet beschouwd kunnen worden als "derde" staten, vermeld worden.

3. Het ontworpen artikel 132/1, § 2, van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 voorziet louter in de mogelijkheid dat de Koning de richtsnoeren voor de organisatie en de erkenning van beroepsstages die in een andere lidstaat of bepaalt in een derde land gevolgd worden, met name betreffende de rol van de supervisor van de beroepsstage.

Artikel 55bis, lid 2, van richtlijn 2005/36/EG, ingevoegd bij richtlijn 2013/55/EU, dat bij artikel 14 van het ontwerp omgezet wordt, bepaalt evenwel het volgende: "De bevoegde autoriteiten publiceren richtsnoeren voor de organisatie en de erkenning van beroepsstages die in een andere lidstaat of in een derde land worden gevolgd, met name betreffende de rol van de supervisor van de beroepsstage"(12)

De woorden "kunnen door de Koning bepaald worden" moeten bijgevolg vervangen worden door de woorden "worden door de Koning bepaald".

SLOTOPMERKING

Aangezien het ontworpen artikel 114/1, § 1, eerste lid (artikel 13 van het ontwerp), verplichtingen inzake internationale samenwerking in strafzaken oplegt, moet het ontwerp medeondertekend worden door de minister van Justitie.

De voorzitter,
Pierre Vandernoot
De griffier,
Anne-Catherine Van Geersdaele

Nota's

- (1) Parl.St. Senaat 2012-13, 5-2232/1, 47.
- (2) Thans bestaat deze bepaling niet (zie hierna opmerking 1 over artikel 5).
- (3) Deze bepaling voorziet in de omzetting van artikel 8 van Richtlijn 2005/36/EG.
- (4) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 3.14.
- (5) Ibid., aanbeveling 194.
- (6) De opeenvolgende wijzigingen vervat in artikel 1 van de richtlijn zijn zo genummerd in de concordantietabel.
- (7) Er wordt verwezen naar de vorige noot.
- (8) Advies 43.754/3 van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, op 27 november 2007 gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 27 maart 2008 'tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen'.
- (9) Artikel 6, § 1, tweede lid van de wet luidt immers, zoals het gewijzigd wordt, als volgt: "Wordt beschouwd als onwettige uitoefening van de artseneerbereidkunde het gewoonlijk verrichten, door een persoon die het geheel van de voorwaarden, gesteld bij het eerste lid, niet vervult van alle in artikel 5bis bedoelde activiteiten." Aldus geformuleerd zou alleen het gewoonlijk verrichten van alle in artikel 5bis bedoelde activiteiten als onwettige uitoefening van de artseneerbereidkunde beschouwd worden.
- (10) Er zij op gewezen dat deze delegatie van bevoegdheid (ingevogd bij de wet van 13 december 2006) een uitholling is van de delegatie die bij artikel 88, eerste lid (ingevogd bij de wet van 19 december 1990), van de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 aan de minister is verleend met betrekking tot het beroep van vroedvrouw.

Article 14

1. Compte tenu de l'objet de l'article 132/1 en projet et du fait que les articles 132 et 133 de la même loi appartiennent à deux chapitres différents, il convient de préciser que celui-ci sera inséré au sein du chapitre 13 (« Dispositions générales ») (actuels articles 133 à 154).

2. L'article 132/1 en projet se réfère aux « stages professionnels effectués dans un autre État membre de l'Union européenne ».

Les stages professionnels accomplis au sein des États membres de l'Espace économique européen qui ne sont pas membres de l'Union européenne (la Norvège, la Principauté du Liechtenstein et l'Islande) et des États avec lesquels l'Union européenne et ses États membres ont conclu un accord d'association, entré en vigueur et stipulant que, dans le cadre de l'accès à et de l'exercice d'une activité professionnelle, leurs ressortissants ne peuvent pas être discriminés en raison de leur nationalité, ne sont donc pas pris en considération.

Il y a lieu de modifier l'article 132/1 en projet en visant également les États dont il est question ci-avant, qui ne peuvent être considérés dans le contexte du projet comme étant des États « tiers ».

3. L'article 132/1, § 2, en projet de la loi coordonnée du 10 mai 2015 prévoit une simple faculté pour le Roi de fixer des lignes directrices relatives à l'organisation et à la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre État membre ou dans un pays tiers, notamment en ce qui concerne le rôle du responsable de stage.

L'article 55bis, paragraphe 2, de la directive 2005/36/CE, inséré par la directive 2013/55/UE, que l'article 14 du projet entend transposer, prévoit cependant que « [...] les autorités compétentes publient des lignes directrices relatives à l'organisation et à la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre État membre ou dans un pays tiers, notamment ce qui concerne le rôle du responsable du stage professionnel »(12).

Il y a dès lors lieu de remplacer les mots « peuvent être » par le mot « sont ».

OBSERVATION FINALE

Compte tenu de ce que l'article 114/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet à l'article 13 impose des obligations de coopération internationale en matière pénale, le projet doit être également soumis au contreseing du Ministre de la Justice.

Le président,
Pierre Vandernoot
Le greffier,
Anne-Catherine Van Geersdaele

Notes

- (1) Doc.parl., Sénat, 2012-2013, 5-2232/1, p. 47.
- (2) Cette disposition n'existe pas à l'heure actuelle (voir, plus bas, l'observation n° 1 formulée sur l'article 5).
- (3) Cette disposition assure la transposition de l'article 8 de la directive 2005/36/CE.
- (4) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 3.14.
- (5) Ibid., recommandation n° 194.
- (6) Le tableau de concordance désigne ainsi les numéros des modifications successives contenues au sein de l'article 1^{er} de la directive.
- (7) Il est renvoyé à la note précédente.
- (8) Avis de la section de législation du Conseil d'État 43.754/3 donné le 27 novembre 2007 sur un projet devenu l'arrêté royal du 27 mars 2008 'modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de soins de santé'.
- (9) Tel que modifié, l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi se lirait en effet comme suit : « Constitue l'exercice illégal de l'art pharmaceutique, l'accomplissement habituel par une personne ne réunissant pas l'ensemble des conditions requises par l'alinéa 1^{er}, de toutes les activités visées à l'article 5bis ». Ainsi formulé, seul l'accomplissement habituel de l'ensemble des activités visées à l'article 5bis constituerait l'exercice illégal de l'art pharmaceutique.
- (10) On observe que cette délégation de compétence (insérée par la loi du 13 décembre 2006) vide de sa portée la délégation prévue par l'article 88, alinéa 1^{er} (insérée par la loi du 19 décembre 1990), de la loi coordonnée du 10 mai 2015 en faveur du ministre concernant la profession de sage-femme.

(11) Het invoeren van een Europese beroepskaart gebeurt op initiatief van de Europese Commissie. Op dit ogenblik heeft ze uitvoeringsverordening (EU) 2015/983 van 24 juni 2015 'betreffende de procedure voor de afgifte van de Europese beroepskaart en de toepassing van het waarschuwingsmechanisme overeenkomstig Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad' aangenomen. Die uitvoeringsverordening voert een Europese beroepskaart in voor verantwoordelijk algemeen ziekenverplegers, apothekers, fysiotherapeuten, berggidsen en vastgoedmakelaars.

(12) Eigen cursivering.

27 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, teneinde de richtlijn 2013/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van Richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en Verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt ("de IMI-verordening") om te zetten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015;

Gelet op de wet van 4 april 1980 betreffende overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de dierengeneeskunde;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor verpleegkunde, gegeven op 1 april 2015;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor de vroedvrouwen, gegeven op 16 juni 2015;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gegeven op 25 juni 2015;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2015;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 juli 2015;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd op 18 juni 2015 overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies nr. 58.861/2/VR van de Raad van State, gegeven op 11 maart 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het huidige besluit heeft als doel de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, om te zetten.

Art. 2. In de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, wordt een artikel 2/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 2/1. Artikelen 5/1, 45, 63, 132/1 en hoofdstuk 9 "Erkenning van beroepskwalificaties – Toepassing van de Europese regelgeving" van de huidige wet voorzien in de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013."

Art. 3. In dezelfde gecoördineerde wet, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 5/1. Onder uitoefening van de artsnijbereidkunde wordt verstaan het vervullen van de volgende activiteiten :

1^o) de bereiding, het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs indien ze kosteloos is, van geneesmiddelen,

2^o) de bereiding van geneesmiddelen in hun farmaceutische vorm,

3^o) de vervaardiging van en de controle op geneesmiddelen,

4^o) de controle op geneesmiddelen in een laboratorium bestemd voor die controle,

(11) L'instauration d'une carte professionnelle européenne dépend d'une initiative de la Commission européenne. Actuellement, celle-ci a adopté le règlement d'exécution (UE) 2015/983 du 24 juin 2015 'sur la procédure de délivrance de la carte professionnelle européenne et l'application du mécanisme d'alerte conformément à la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil'. Celui-ci instaure une carte professionnelle européenne pour les professions d'infirmier responsable de soins généraux, de pharmaciens, de kinésithérapeute, de guide de montagne et d'agent immobilier.

(12) Italiques ajoutés.

27 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, en vue de transposer la Directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ;

Vu la loi du 4 avril 1980 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des Directives du Conseil des Communautés européennes relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire ;

Vu l'avis du Conseil fédéral de l'art infirmier donné le 1^{er} avril 2015 ;

Vu l'avis du Conseil fédéral des sages-femmes donné le 16 juin 2015 ;

Vu l'avis du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes donné le 25 juin 2015 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2015 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juillet 2015 ;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée le 18 juin 2015 conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;

Vu l'avis n° 58.861/2/VR du Conseil d'Etat, donné le 11 mars 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté vise à transposer la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par la Directive 2013/55/UE du Parlement Européen et du Conseil du 20 novembre 2013.

Art. 2. Dans la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, il est inséré un article 2/1 rédigé comme suit :

« Art. 2/1. Les articles 5/1, 45, 63, 132/1 ainsi que le chapitre 9 « Reconnaissance des qualifications professionnelles – Application de la réglementation européenne » de la présente loi transposent partiellement la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par la Directive 2013/55/UE du Parlement Européen et du Conseil du 20 novembre 2013. »

Art. 3. Dans la même loi coordonnée, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« Art. 5/1. On entend par exercice de l'art pharmaceutique, l'accomplissement des activités suivantes :

1^o) la préparation, l'offre en vente, la vente en détail et la délivrance, même à titre gratuit, de médicaments,

2^o) la préparation de la forme pharmaceutique des médicaments,

3^o) la fabrication et le contrôle des médicaments,

4^o) le contrôle des médicaments dans un laboratoire de contrôle des médicaments,

5°) de opslag, de bewaring en de distributie van geneesmiddelen in het groothandelsstadium,

6°) de aanvoer, de bereiding, de controle, de opslag, de distributie en de verstrekking van veilige en doeltreffende geneesmiddelen van de vereiste kwaliteit naar en in voor het publiek toegankelijke apotheken,

7°) de bereiding, de controle, de opslag en de verstrekking van veilige en doeltreffende geneesmiddelen van de vereiste kwaliteit in ziekenhuizen,

8°) het verstrekken van informatie en advies over geneesmiddelen als zodanig, inclusief het juiste gebruik ervan,

9°) de rapportering van de ongewenste bijwerkingen van farmaceutische producten aan de bevoegde autoriteiten,

10°) de gepersonaliseerde begeleiding van patiënten die hun medicijnen zelf toedienen,

11°) meewerken aan lokale of nationale gezondheids campagnes.

De Koning kan, overeenkomstig de bepalingen van artikel 140, de handelingen bedoeld bij vorig lid nader bepalen.”

Art. 4. In artikel 6 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in de eerste paragraaf, tweede lid, worden de woorden “van alle handelingen die tot doel hebben de bereiding, het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs indien ze kosteloos is, van geneesmiddelen” door de woorden “van één van de in artikel 5/1 bedoelde activiteiten” vervangen;

2) in de eerste paragraaf, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 5. In artikel 45 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de eerste paragraaf wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Niemand mag de verpleegkunde zoals bepaald in artikel 46 uitoefenen als hij/zij niet in het bezit is van een diploma of een titel van verpleegkundige die na een opleiding van ten minste drie studie jaren, die uitgedrukt kunnen worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, behaald werd én bovendien niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 25.

De opleiding van verpleegkundige bestaat uit ten minste 4600 uur theoretisch en klinisch onderwijs, waarbij de duur van het theoretisch onderwijs ten minste een derde en de duur van het klinisch onderwijs ten minste de helft van de minimumduur van de opleiding bedraagt.

In het kader van het theoretisch onderwijs, verwerven de verpleegkundigen in opleiding de kennis, vaardigheden en de competenties die krachtens de eerste paragraaf zijn vereist. Deze opleiding wordt gegeven door docenten in de verpleegkunde en andere bevoegde personen in universiteiten, instellingen voor hoger onderwijs van een als gelijkwaardig erkend niveau of scholen voor beroepsonderwijs dan wel beroepsopleidingen voor verpleegkunde.

In het kader van het klinisch onderwijs, leren de verpleegkundigen in opleiding in teamverband en in rechtstreeks contact met een gezonde of zieke persoon en/of een gemeenschap, de vereiste algemene verpleegkundige zorgen plannen, verstrekken en beoordelen op grond van verworven kennis, vaardigheden en competenties. De verpleegkundige in opleiding leert niet alleen in teamverband werken, maar ook als teamleider op te treden en zich bezig te houden met de organisatie van de algemene verpleegkundige zorgen, waaronder de gezondheidseducatie voor individuen en kleine groepen binnen het kader van instellingen voor gezondheidszorg of in de gemeenschap.

De opleiding tot verpleegkundige waarborgt dat de betrokken beroepsbeoefenaar :

a) de volgende kennis en vaardigheden heeft verworven:

i) de uitgebreide kennis van de wetenschappen waarop de algemene verpleegkundige zorgen gebaseerd zijn, met inbegrip van voldoende kennis van het organisme, de fysiologie en het gedrag van de gezonde en de zieke mens, alsmede van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens;

ii) de kennis van de aard en de ethiek van het beroep en van de algemene beginselen betreffende de gezondheid en de verpleegkundige zorg;

5°) le stockage, la conservation et la distribution des médicaments au stade du commerce de gros,

6°) l’approvisionnement, la préparation, le contrôle, le stockage, la distribution et la dispensation de médicaments sûrs et efficaces de la qualité requise dans les pharmacies ouvertes au public,

7°) la préparation, le contrôle, le stockage et la dispensation de médicaments sûrs et efficaces de la qualité requise dans les hôpitaux,

8°) la diffusion d’information et de conseils sur les médicaments, y compris sur leur bonne utilisation,

9°) le rapport aux autorités compétentes du nombre d’effets indésirables des produits pharmaceutiques,

10°) l’assistance personnalisée des patients en situation d’automédication,

11°) la contribution à des campagnes locales ou nationales de santé publique.

Le Roi peut, conformément aux dispositions de l’article 140, préciser les actes visés à l’alinéa précédent. ».

Art. 4. A l’article 6 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots « de tout acte ayant pour objet la préparation, l’offre en vente, la vente en détail et la délivrance, même à titre gratuit, de médicaments » sont remplacés par les mots « d’une des activités visées à l’article 5/1 » ;

2) dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 3 est abrogé.

Art. 5. A l’article 45 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Nul ne peut exercer l’art infirmier tel qu’il est défini à l’article 46 s’il n’est porteur d’un diplôme ou d’un titre d’infirmier ou d’infirmière obtenu suite à une formation d’au moins trois années d’études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, et s’il ne réunit pas les conditions fixées par l’article 25.

La formation d’infirmier comprend au minimum 4600 heures d’enseignement théorique et clinique, la durée de l’enseignement théorique représentant au moins un tiers et la durée de l’enseignement clinique au moins la moitié de la durée minimale de la formation.

Dans le cadre de l’enseignement théorique, les candidats infirmiers acquièrent les connaissances, les aptitudes et les compétences professionnelles requises en vertu de ce paragraphe 1^{er}. Cette formation est dispensée par le personnel enseignant en soins infirmiers ainsi que par d’autres personnes compétentes, dans les universités, les établissements d’enseignement supérieur d’un niveau reconnu comme équivalent, les écoles professionnelles d’infirmiers ou les programmes de formation professionnelle en soins infirmiers.

Dans le cadre de l’enseignement clinique, les candidats infirmiers apprennent, au sein d’une équipe, en contact direct avec un individu sain ou malade et/ou une collectivité, à organiser, dispenser et évaluer l’ensemble des soins infirmiers requis à partir des connaissances, des aptitudes et des compétences acquises. Le candidat infirmier apprend non seulement à travailler en équipe, mais aussi à diriger une équipe et à organiser l’ensemble des soins infirmiers, y compris l’éducation de la santé pour des individus et des petits groupes au sein des institutions de santé ou dans la collectivité.

La formation d’infirmier/-ière donne la garantie que le professionnel concerné :

a) a acquis les connaissances et les aptitudes suivantes :

i) la connaissance étendue des sciences qui sont à la base des soins infirmiers généraux, y compris une connaissance suffisante de l’organisme, des fonctions physiologiques et du comportement des personnes en bonne santé et des personnes malades, ainsi que des relations existant entre l’état de santé et l’environnement physique et social de l’être humain ;

ii) la connaissance de la nature et de l’éthique de la profession et des principes généraux concernant la santé et les soins infirmiers ;

iii) de adequate klinische ervaring; deze ervaring, bij de keuze waarvan de educatieve waarde voorop dient te worden gesteld, moet worden opgedaan onder toezicht van bekwaam verpleegkundig personeel en op plaatsen waar de hoegrootheid van gekwalificeerde personeelsleden en de uitrusting aangepast zijn aan de aan de zieke te verstrekken verpleegkundige zorg;

iv) de bekwaamheid om deel te nemen aan de praktische opleiding van gezondheidszorgberoepsbeoefenaars en de samenwerking met deze personen;

v) de ervaring op het gebied van samenwerking met andere gezondheidszorgberoepsbeoefenaars.

b) in staat is minstens de volgende competenties toe te passen, ongeacht of de opleiding is verkregen aan een universiteit, een als gelijkwaardig erkende instelling voor hoger onderwijs of via een beroepsopleiding voor verpleegkunde:

i) de competentie om op basis van de huidige theoretische en klinische kennis zelfstandig te diagnosticeren welke de te verstrekken verpleegkundige zorg zijn en om bij het behandelen van patiënten de verpleegkundige zorg te plannen, te organiseren en uit te voeren op basis van de verworven kennis en vaardigheden bedoeld en omschreven in a) i), ii) en iii), met als doel de verbetering van de beroepsuitoefening;

ii) de competentie om efficiënt samen te werken met andere gezondheidszorgberoepsbeoefenaars, met inbegrip van deelname aan de praktische opleiding van het in de gezondheidszorg werkzame personeel, op basis van de kennis en vaardigheden die overeenkomstig a) iv) en v) zijn verworven;

iii) de competentie om personen, gezinnen en groepen te helpen een gezonde levensstijl aan te nemen en voor zichzelf te zorgen op basis van de kennis en vaardigheden die overeenkomstig a) i) en ii) zijn verworven;

iv) de competentie om zelfstandig urgente levensreddende maatregelen te kunnen treffen en in crisis- en rampensituaties te kunnen handelen;

v) de competentie om zorgbehoevenden en hun naasten onafhankelijk te adviseren, instrueren en ondersteunen;

vi) de competentie om zelfstandig de kwaliteit van de verpleegkundige zorgen te kunnen garanderen en evalueren;

vii) de competentie om beroepsmatig duidelijk en volledig te communiceren en samen te werken met andere categorieën gezondheidszorgberoepsbeoefenaars;

viii) de competentie om de kwaliteit van de zorg te analyseren met als doelstelling de eigen beroepsuitoefening als verpleegkundige te verbeteren.

Deze beschikking is van toepassing op iedereen die een verpleegkundige-opleiding aanvat vanaf het schooljaar of academiejaar volgend op 18 januari 2016.”;

2) een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Iedereen die een opleiding tot verpleegkundige heeft beëindigd of aangevat voor 18 januari 2016, mag de verpleegkunde zoals bepaald in artikel 46 uitoefenen als hij in het bezit is van het diploma of de titel van bachelor in de verpleegkunde, van gegradueerde verpleger of verpleegster, van het brevet of de titel van verpleger of verpleegster, van het “Diploma van gegradueerde verpleegkundige” dat in het kader van het hoger beroepsonderwijs door de Vlaamse Gemeenschap afgeleverd wordt, van het brevet of de titel van verpleegassistent of -assistente, en bovendien niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 25.

Iedereen die een opleiding tot verpleegkundige aanvat in het tweede semester van het schooljaar of academiejaar 2015-2016 wordt hiermee gelijkgesteld.”.

Art. 6. Artikel 46, § 1, 1^o, van dezelfde gecoördineerde wet wordt aangevuld met de bepalingen onder g) en h), luidende:

“g) het zelfstandig kunnen treffen van urgente levensreddende maatregelen en het kunnen handelen in crisis- en rampensituaties;

h) het analyseren van de kwaliteit van de zorg met als doelstelling de eigen beroepsuitoefening als verpleegkundige te verbeteren.”.

Art. 7. In artikel 62, § 2, van dezelfde gecoördineerde wet, worden de woorden “en bepaalt, na advies van de Federale Raad voor de Vroedvrouwen, de nadere regels en de erkenningscriteria voor de verkrijging van de beroepstitel van vroedvrouw” opgeheven.

iii) l'expérience clinique adéquate ; celle-ci, qu'il convient de choisir pour sa valeur formatrice, devrait être acquise sous le contrôle d'un personnel infirmier qualifié, et dans des lieux où l'importance du personnel qualifié et l'équipement sont appropriés aux soins infirmiers à dispenser au malade ;

iv) la capacité de participer à la formation pratique du personnel de soins de santé et l'expérience de la collaboration avec ce personnel ;

v) l'expérience dans le domaine de la collaboration avec d'autres professionnels de soins de santé.

b) est au moins en mesure d'appliquer les compétences suivantes, indépendamment du fait que la formation se soit déroulée dans une université, un établissement d'enseignement supérieur de niveau reconnu comme équivalent, une école professionnelle d'infirmiers ou dans le cadre d'un programme de formation professionnelle en soins infirmiers :

i) la compétence de diagnostiquer de façon indépendante les soins infirmiers requis, sur la base des connaissances théoriques et cliniques en usage, et de planifier, d'organiser et d'administrer les soins infirmiers aux patients, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au a) i), ii) et iii), afin d'améliorer la pratique professionnelle ;

ii) la compétence de collaborer de manière efficace avec d'autres acteurs du secteur de la santé, ce qui inclut la participation à la formation pratique du personnel de santé, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au a) iv) et v) ;

iii) la compétence de responsabiliser les individus, les familles et les groupes afin qu'ils adoptent un mode de vie sain et qu'ils se prennent en charge, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au a) i) et ii) ;

iv) la compétence d'engager de façon indépendante des mesures immédiates destinées à préserver la vie et d'appliquer des mesures dans les situation de crise ou de catastrophe ;

v) la compétence d'apporter de façon indépendante des conseils, des indications et un soutien aux personnes nécessitant des soins et à leurs proches ;

vi) la compétence d'assurer et d'évaluer, de façon indépendante, la qualité des soins infirmiers ;

vii) la compétence d'assurer une communication professionnelle claire et complète et de coopérer avec les membres d'autres professions du secteur de la santé ;

viii) la compétence d'analyser la qualité des soins afin d'améliorer sa propre pratique professionnelle en tant qu'infirmier/-ière.

Cette disposition est d'application à toute personne débutant une formation infirmière à partir de l'année scolaire ou académique qui suit le 18 janvier 2016. » ;

2) il est inséré un paragraphe 1/1 rédigé comme suit :

« § 1/1. Toute personne ayant terminé ou débuté une formation d'infirmier avant le 18 janvier 2016, ne peut exercer l'art infirmier tel qu'il est défini à l'article 46 que si elle est porteuse du diplôme ou du titre de bachelier en soins infirmiers, d'infirmier gradué ou d'infirmière graduée, du brevet ou du titre d'infirmier ou d'infirmière, du « Diploma van gegradueerde verpleegkundige » délivré par la Communauté flamande dans le cadre de l'enseignement supérieur professionnel, du brevet ou du titre d'hospitalier ou d'hospitalière et si elle réunit, en outre, les conditions fixées par l'article 25.

Toute personne débutant une formation infirmière pendant le second semestre de l'année scolaire ou de l'année académique 2015-2016 y est assimilée. ».

Art. 6. L'article 46, § 1^{er}, 1^o, de la même loi coordonnée est complété par les g) et h) rédigés comme suit :

« g) engager de façon indépendante des mesures immédiates destinées à préserver la vie et appliquer des mesures dans les situations de crise ou de catastrophe ;

h) analyser la qualité des soins afin d'améliorer sa propre pratique professionnelle en tant qu'infirmier/-ière. ».

Art. 7. Dans l'article 62, § 2, de la même loi coordonnée, les mots « et fixe, après avis du Conseil fédéral des Sages-femmes, les modalités et les critères d'agrément pour l'obtention du titre professionnel de sage-femme » sont abrogés.

Art. 8. In artikel 63 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in het eerste lid worden de woorden “aan de houder van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw, afgeleverd door een door de bevoegde overheid erkende onderwijsinstelling, of van daarmee door de bevoegde overheid gelijkwaardig verklaard diploma. De minimale duur van de opleiding wordt vastgesteld door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad” vervangen door de woorden “aan de houder van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw dat behaald werd na een voltijdse opleiding tot vroedvrouw en uitgereikt werd door een onderwijsinstelling, die door de bevoegde overheid is erkend of van een buitenlands of eerder behaalde diploma dat door de bevoegde overheid gelijkwaardig is verklaard”;

2) tussen het eerste en het tweede lid worden de volgende leden ingevoegd:

“De opleiding tot vroedvrouw bestaat ten minste uit:

- hetzij drie studie jaren, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 4600 uur theoretisch en praktisch onderwijs, waarvan ten minste een derde betrekking heeft op klinisch onderwijs;

- hetzij twee studie jaren, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 3600 uur, waarvoor het bezit van een diploma van verpleegkundige vereist is;

- hetzij achttien maanden, die kunnen uitgedrukt worden in een daaraan gelijkwaardig aantal ECTS-studiepunten, bestaande uit ten minste 3000 uur, waarvoor het bezit van een diploma van verpleegkundige vereist is en gevolgd door een praktijkervaring van één jaar.

De opleiding die het mogelijk maakt om de titel van vroedvrouw te behalen waarborgt dat de betrokken beroepsbeoefenaar de volgende kennis en vaardigheden heeft verworven:

a) grondige kennis van de wetenschappen waarop de werkzaamheden van de vroedvrouw berusten, met name de maïeutiek, de verloskunde en de gynaecologie;

b) adequate kennis van de beroepsethiek en de wetgeving die relevant is voor de uitoefening van het beroep;

c) adequate kennis van de geneeskunde (biologische functies, anatomie en fysiologie) en van de farmacologie op het gebied van de verloskunde en de perinatologie, alsmede kennis van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens en van zijn gedrag;

d) adequate klinische ervaring, opgedaan in erkende inrichtingen waar vroedvrouwen, zelfstandig en onder eigen verantwoordelijkheid, voor zover nodig en met uitsluiting van pathologische situaties, prenatale zorg kunnen verstrekken, een bevalling kunnen uitvoeren en kunnen zorgen voor de opvolging daarvan in erkende instellingen, en supervisie krijgen bij het bevallingsproces, de postnatale zorg en neonatale reanimatie, in afwachting van de komst van een arts;

e) op de hoogte zijn van de opleiding van het gezondheidspersoneel en ervaring hebben op het gebied van samenwerking met deze beoefenaars.

Iedereen die een opleiding tot vroedvrouw is gestart of beëindigd heeft voor 18 januari 2016, mag het beroep van vroedvrouw zoals bepaald in artikel 62 alleen uitoefenen indien zij in het bezit is van een diploma van hoger onderwijs van vroedvrouw, uitgereikt door een onderwijsinstelling die door de bevoegde overheid is erkend of van een diploma dat door de bevoegde overheid gelijkwaardig is verklaard.

Iedereen die een opleiding tot vroedvrouw aanvat in het tweede semester van het schooljaar of academiejaar 2015-2016 wordt hiermee gelijkgesteld.”.

Art. 9. Artikel 102 van dezelfde gecoördineerde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 102. De administratieve samenwerking bedoeld in artikel 10 van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, alsook de procedures en de rechten bedoeld in artikel 27 van dezelfde wet, zijn van toepassing.”.

Art. 10. In artikel 103 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:

“2° “Directoraat-generaal”: het Directoraat-generaal “Basisgezondheidszorg” van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;”;

Art. 8. A l'article 63 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) à l'alinéa 1^{er}, les mots « au titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur d'accoucheuse, délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme déclaré équivalent par l'autorité compétente. La durée minimale de la formation est fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres » sont remplacés par les mots « au titulaire d'un diplôme d'enseignement supérieur de sage-femme obtenu à la suite d'une formation à temps plein de sage-femme et délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme étranger ou acquis antérieurement déclaré équivalent par l'autorité compétente » ;

2) entre les alinéas 1^{er} et 2, les alinéas suivants sont insérés :

« La formation de sage-femme comprend au minimum :

- soit trois années d'études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 4600 heures d'enseignement théorique et pratique, dont un tiers au moins de la durée minimale de la formation est constitué de pratique clinique ;

- soit deux années d'études, qui peuvent être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3600 heures, et est subordonnée à la possession d'un diplôme d'infirmier ;

- soit dix-huit mois, qui peuvent être exprimés en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3000 heures, subordonnée à la possession d'un diplôme d'infirmier et suivie d'une pratique professionnelle d'un an.

La formation qui permet d'obtenir le titre de sage-femme donne la garantie que le professionnel concerné a acquis les connaissances et les aptitudes suivantes :

a) une connaissance approfondie des sciences qui sont à la base des activités de sage-femme, notamment de la maïeutique, de l'obstétrique et de la gynécologie ;

b) une connaissance adéquate de la déontologie de la profession et de la législation pertinente pour l'exercice de la profession ;

c) des connaissances adéquates en médecine (fonctions biologiques, anatomie et physiologie) et en pharmacologie dans le domaine de l'obstétrique et du nouveau-né, ainsi qu'une connaissance des relations existant entre l'état de santé et l'environnement physique et social de l'être humain, et de son comportement ;

d) une expérience clinique adéquate acquise dans des établissements agréés permettant à la sage-femme de dispenser, de façon indépendante et sous sa propre responsabilité, dans la mesure nécessaire et à l'exclusion des cas pathologiques, les soins prénataux, de procéder à un accouchement et d'en assurer les suites dans des établissements agréés, et de superviser le travail et la naissance, les soins postnataux et la réanimation néonatale dans l'attente d'un médecin ;

e) une compréhension adéquate de la formation du personnel de santé et expérience de la collaboration avec ce personnel.

Toute personne ayant terminé ou débuté une formation de sage-femme avant le 18 janvier 2016, ne peut exercer la profession de sage-femme telle que définie à l'article 62 que si elle est porteuse d'un diplôme d'enseignement supérieur de sage-femme, délivré par un établissement scolaire reconnu par l'autorité compétente, ou d'un diplôme déclaré équivalent par l'autorité compétente.

Toute personne débutant une formation de sage-femme pendant le second semestre de l'année scolaire ou de l'année académique 2015-2016 y est assimilée. ».

Art. 9. L'article 102 de la même loi coordonnée est remplacé par ce qui suit :

« Art. 102. La coopération administrative visée à l'article 10 de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles CE, ainsi que les procédures et les droits visés à l'article 27 de la même loi, sont d'application. ».

Art. 10. Dans l'article 103 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° « Direction générale » : la Direction générale « Soins de santé » du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ; » ;

2) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

“3° “Richtlijn ” : Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013;”;

3) in de bepaling onder 8°, worden de woorden “de werkelijke en wettelijke” vervangen door de woorden “de daadwerkelijke en geoorloofde voltijdse of gelijkwaardige deeltijdse”;

4) in de bepaling onder 12°, worden de woorden “een controle, uitsluitend betreffende de beroepskennis” vervangen door de woorden “een controle van de beroepskennis, -vaardigheden en -competenties”, en worden de woorden “die wordt verricht door het Directoraat-generaal” vervangen door de woorden “die wordt verricht of erkend door de bevoegde autoriteit”.

Art. 11. Artikel 103 van dezelfde gecoördineerde wet, wordt aangevuld met de bepalingen onder 15°, 16°, 17°, 18°, 19° en 20°, luidende:

“15° “beroepsstage”: een periode van beroepsuitoefening onder toezicht, mits dit een voorwaarde voor de toegang tot een gereguleerd gezondheidszorgberoep vormt en die, ofwel tijdens of na afloop van een opleiding die leidt tot een diploma, kan plaatsvinden;

16° “Europese beroepskaart”: een elektronisch certificaat dat wordt afgegeven hetzij ten bewijze dat de dienstverrichter of migrant aan alle noodzakelijke voorwaarden voldoet om tijdelijk en incidenteel diensten te verrichten in een ontvangende lidstaat of dat de beroepskwalificaties met het oog op vestiging in een ontvangende lidstaat erkend zijn;

17° “een leven lang leren”: alle vormen van algemeen onderwijs, beroepsonderwijs en beroepsopleiding, niet-formeel onderwijs en informeel leren die gedurende het gehele leven plaatsvinden en die tot meer kennis, vaardigheden en competenties leiden, eventueel ook op het gebied van de beroepsethiek ;

18° “dwingende redenen van algemeen belang”: als zodanig in de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie erkende redenen ;

19° “Europees systeem voor de overdracht van studiepunten” of “ECTS-studiepunten”: het in het Europees hoger onderwijsstelsel gangbare systeem van overdracht van studiepunten;

20° “informatiesysteem interne markt (IMI)”: het informatiesysteem interne markt ingesteld bij Beschikking 2008/49/EG van de Commissie van 12 december 2007 inzake de bescherming van persoonsgegevens bij de invoering van het informatiesysteem interne markt (IMI).”.

Art. 12. In artikel 108 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in de paragraaf 1, 2°, worden de woorden “twee jaar” vervangen door de woorden “één jaar”;

2) in de paragraaf 2, worden de woorden “en de verplichting om het bewijs van beroepskwalificaties te laten viseren,” ingevoegd tussen de woorden “alsook de tuchtrechtelijk bepalingen” en de woorden “die van toepassing zijn op de personen”.

Art. 13. In artikel 110 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in de paragraaf 2, worden de woorden “De schriftelijke verklaring” vervangen door de woorden “De in § 1 bedoelde schriftelijke verklaring”;

2) wordt aangevuld met paragraaf 2/1, luidende:

“§ 2/1. Voor de dienstverrichters van een gezondheidszorgberoep dat tot het systeem van de automatische erkenning behoren, zoals bedoeld in artikel 106 van deze gecoördineerde wet en waarvoor een Europese beroepskaart bestaat, mag, in afwijking van § 2, slechts een nieuwe schriftelijke verklaring zoals bedoeld in § 2 en § 3 vereist worden, ten vroegste 18 maand na de in § 1 bedoelde verklaring.”.

Art. 14. In dezelfde gecoördineerde wet, wordt een artikel 110/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 110/1. De indiening van een vereiste verklaring door de dienstverrichter overeenkomstig artikel 110 geeft die dienstverrichter het recht op toegang tot de beoogde dienstenactiviteit of om die activiteit uit te oefenen op het gehele grondgebied.

2) le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° « Directive » : la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par la Directive 2013/55/UE du Parlement Européen et du Conseil du 20 novembre 2013 ; » ;

3) dans le 8 °, les mots « l'exercice effectif et licite » sont remplacés par les mots « l'exercice effectif et licite, à temps plein ou à temps partiel, » ;

4) dans le 12°, les mots « un contrôle concernant exclusivement les connaissances » sont remplacés par les mots « un contrôle des connaissances, aptitudes et compétences », et les mots « qui est effectué par la Direction générale » sont remplacés par les mots « qui est effectué ou reconnu par l'autorité compétente ».

Art. 11. L'article 103 de la même loi coordonnée, est complété par les 15°, 16°, 17°, 18°, 19° et 20° rédigés comme suit :

« 15° « stage professionnel » : une période d'exercice professionnel effectuée sous supervision pour autant qu'elle constitue une condition de l'accès à une profession de soins de santé réglementée et qui peut avoir lieu au cours ou à l'issue d'un enseignement débouchant sur un diplôme ;

16° « carte professionnelle européenne » : un certificat électronique prouvant soit que le prestataire de service ou migrant satisfait à toutes les conditions nécessaires pour fournir des services dans un État membre d'accueil de façon temporaire et occasionnelle, soit la reconnaissance de qualifications professionnelles pour l'établissement dans un État membre d'accueil ;

17° « apprentissage tout au long de la vie » : l'ensemble de l'enseignement général, de l'enseignement et de la formation professionnels, de l'éducation non formelle et de l'apprentissage informel entrepris pendant toute la vie, aboutissant à une amélioration des connaissances, des aptitudes et des compétences, ce qui peut inclure l'éthique professionnelle ;

18° « raisons impérieuses d'intérêt général » : les raisons reconnues comme telles par la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne ;

19° « système européen de transfert et d'accumulation d'unités de cours capitalisables » ou « crédits ECTS » : le système de crédits pour l'enseignement supérieur utilisé dans l'Espace européen de l'enseignement supérieur ;

20° « système d'information du marché intérieur (IMI) » : le système d'information du marché intérieur créé en application de la Décision 2008/49/CE de la Commission du 12 décembre 2007 relative à la protection des données à caractère personnel dans le cadre de la mise en œuvre du Système d'information du marché intérieur (IMI). ».

Art. 12. Dans l'article 108 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 1^{er}, 2°, les mots « deux années » sont remplacés par les mots « une année » ;

2) dans le paragraphe 2, les mots « et à l'obligation de faire viser la preuve de leurs qualifications professionnelles, » sont insérés entre les mots « ainsi qu'aux dispositions disciplinaires » et les mots « applicables aux personnes ».

Art. 13. Dans l'article 110 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 2, les mots « La déclaration écrite » sont remplacés par les mots « La déclaration écrite visée au § 1^{er} » ;

2) il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. Par dérogation au § 2, pour les prestataires de services d'une profession de soins de santé bénéficiant de la reconnaissance automatique visée par l'article 106 de la présente loi coordonnée et d'une carte professionnelle européenne, il ne peut être exigé de nouvelle déclaration écrite telle que visée aux § 2 et § 3, qu' au plus tôt 18 mois à dater de la déclaration visée au § 1^{er}. ».

Art. 14. Dans la même loi coordonnée, il est inséré un article 110/1 rédigé comme suit :

« Art. 110/1. La présentation par le prestataire d'une déclaration requise conformément à l'article 110 autorise ce prestataire à accéder à l'activité de services ou à exercer cette activité sur l'ensemble du territoire.

De inzake de beroepskwalificaties van de dienstverrichter bevoegde autoriteiten kunnen de in artikel 110, § 3, vermelde aanvullende gegevens eisen indien:

- 1) het beroep in bepaalde delen van het Belgisch grondgebied anders is gereguleerd;
- 2) deze reglementering op gelijke wijze van toepassing is op de eigen onderdanen van België;
- 3) deze verschillen in regelgeving te rechtvaardigen zijn door dwingende redenen van algemeen belang, die verband houden met de volksgezondheid of de openbare veiligheid van de afnemers van de diensten; en
- 4) België over geen andere middelen beschikt om deze informatie te verkrijgen. ».

Art. 15. In artikel 112 van dezelfde gecoördineerde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in de paragraaf 3, worden de woorden “ofwel haar beslissing om de beroepskwalificaties niet te controleren ofwel het resultaat van de verrichte controle” vervangen door de woorden “haar besluit om:

- 1) het verrichten van diensten toe te staan zonder de beroepskwalificaties te controleren;
- 2) na controle van de beroepskwalificaties,
 - a. een proeve van bekwaamheid op te leggen aan de dienstverrichter; of
 - b. het verrichten van diensten toe te staan”;

2) in de paragraaf 4, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “en wanneer de dienstverrichter dit niet kan compenseren door beroepservaring of in het kader van een leven lang leren verworven kennis, vaardigheden of competenties die formeel zijn gevalideerd door een daartoe bevoegde instantie” worden ingevoegd tussen de woorden “kan schaden” en de woorden “, biedt het Directoraat-generaal”;

b) de woorden “kennis en vaardigheden” worden vervangen door de woorden “kennis, competenties en vaardigheden”;

c) de woorden “bijvoorbeeld door middel van een proeve van bekwaamheid” worden vervangen door de woorden “door middel van een proeve van bekwaamheid zoals bedoeld in § 3, 2)”.

Art. 16. Artikel 113 van dezelfde gecoördineerde wet, wordt voortaan onder “Afdeling 4. Overige bepalingen” ingevoegd en vervangen als volgt:

“Art. 113. § 1. Een gedeeltelijke toegang tot een beroepsactiviteit van een gezondheidszorgberoep wordt geval per geval verleend, doch alleen indien aan alle van de volgende voorwaarden is voldaan:

a) de beroepsbeoefenaar is in zijn lidstaat van oorsprong volledig gekwalificeerd om de beroepsactiviteit uit te oefenen, waarvoor in België gedeeltelijke toegang wordt aangevraagd;

b) de verschillen tussen de in de lidstaat van oorsprong legaal verrichte beroepsactiviteiten en het uitoefenen van het in België gereguleerde beroep zijn zo groot dat de toepassing van compenserende maatregelen erop zou neerkomen dat de aanvrager het volledige onderwijs- en opleidingsprogramma in België zou moeten doorlopen om tot het volledige gereguleerde beroep in België toegelaten te worden;

c) de beroepsactiviteit kan objectief worden onderscheiden van andere activiteiten die het gereguleerde beroep in België omvat.

Voor de toepassing van punt c) dient de bevoegde autoriteit rekening te houden met de vraag of de beroepsactiviteit in de lidstaat van oorsprong autonoom kan worden uitgeoefend.

§ 2. Gedeeltelijke toegang kan worden afgewezen indien dit door een dwingende reden van algemeen belang gerechtvaardigd is, indien zulks passend is ter verwezenlijking van het nagestreefde doel en het niet verder gaat dan wat noodzakelijk is om dat doel te bereiken.

§ 3. Aanvragen bedoeld voor vestiging worden overeenkomstig onderafdeling 1 van afdeling 2 van deze hoofdstuk onderzocht.

§ 4. Aanvragen bedoeld voor het tijdelijk en incidenteel verrichten van diensten die betrekking hebben op beroepsactiviteiten met implicaties op de volksgezondheid, worden overeenkomstig afdeling 3 van deze hoofdstuk onderzocht.

§ 5. In afwijking van artikelen 111 en 115, tweede lid, van deze gecoördineerde wet, zodra gedeeltelijke toegang verleend is, wordt de beroepsactiviteit uitgeoefend onder de beroepstitel van de lidstaat van oorsprong. Er kan opgelegd worden dat het gebruik van die beroepstitel in één van de nationale talen gebeurt. Beroepsbeoefenaren aan wie

Les autorités compétentes peuvent demander les informations supplémentaires énumérées à l'article 110, § 3, concernant les qualifications professionnelles du prestataire si :

1) la profession est réglementée de manière différente sur certaines parties du territoire belge ;

2) une telle réglementation est également applicable à tous les ressortissants de Belgique ;

3) les différences que présente cette réglementation se justifient par des raisons impérieuses d'intérêt général liées à la santé publique ou à la sécurité des bénéficiaires des services ; et

4) la Belgique n'a pas d'autre moyen d'obtenir ces informations. ».

Art. 15. Dans l'article 112 de la même loi coordonnée, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 3, les mots « soit de la décision de ne pas contrôler les qualifications professionnelles soit du résultat du contrôle effectué » sont remplacés par les mots « de sa décision :

- 1) de permettre la prestation de services sans vérifier ses qualifications professionnelles ;
- 2) ayant vérifié ses qualifications professionnelles :
 - a. d'imposer au prestataire de services une épreuve d'aptitude, ou
 - b. de permettre la prestation des services » ;

2) dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « et où elle ne peut être compensée par l'expérience professionnelle du prestataire ou par les connaissances, aptitudes et compétences acquises lors d'un apprentissage tout au long de la vie ayant fait l'objet, à cette fin, d'une validation en bonne et due forme par un organisme compétent » sont insérés entre les mots « à la santé publique » et les mots « , la Direction générale offre » ;

b) les mots « , connaissances et compétences » sont remplacés par les mots « connaissances, aptitudes et compétences » ;

c) les mots « notamment par une épreuve d'aptitude » sont remplacés par le mot « par une épreuve d'aptitude telle que visée au § 3, 2) ».

Art. 16. L'article 113 de la même loi coordonnée, est désormais inséré sous la « Section 4. Autres dispositions » et est remplacé par ce qui suit :

« Art. 113. § 1^{er}. Un accès partiel à une activité professionnelle relevant d'une profession de soins de santé est accordé au cas par cas uniquement lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

a) le professionnel est pleinement qualifié pour exercer, dans l'État membre d'origine, l'activité professionnelle pour laquelle un accès partiel est sollicité en Belgique ;

b) les différences entre l'activité professionnelle légalement exercée dans l'État membre d'origine et la profession réglementée en Belgique sont si importantes que l'application de mesures de compensation reviendrait à imposer au demandeur de suivre le programme complet d'enseignement et de formation requis en Belgique pour avoir pleinement accès à la profession réglementée en Belgique ;

c) l'activité professionnelle peut objectivement être séparée d'autres activités relevant de la profession réglementée en Belgique.

Aux fins du point c), l'autorité compétente tient compte du fait que l'activité professionnelle peut ou ne peut pas être exercée de manière autonome dans l'État membre d'origine.

§ 2. L'accès partiel peut être refusé si ce refus est justifié par des raisons impérieuses d'intérêt général, s'il est propre à garantir la réalisation de l'objectif poursuivi et s'il ne va pas au-delà de ce qui est nécessaire pour atteindre cet objectif.

§ 3. Les demandes aux fins d'établissement sont examinées conformément aux dispositions de la sous-section 1^{re} de la section 2 du présent chapitre.

§ 4. Les demandes aux fins de prestation de service temporaire et occasionnel concernant des activités professionnelles qui ont des implications en matière de santé sont examinées conformément aux dispositions de la section 3 du présent chapitre.

§ 5. Par dérogation aux articles 111 et 115, alinéa 2, de la présente loi coordonnée, lorsque l'accès partiel a été accordé, l'activité professionnelle est exercée sous le titre professionnel de l'État membre d'origine. Il peut être exigé que ce titre professionnel soit utilisé dans une des langues nationales. Les professionnels qui bénéficient d'un accès partiel

gedeeltelijke toegang is verleend, maken de gebruikers van die diensten duidelijk kenbaar tot welke gebieden hun beroepsactiviteiten zich uitstrekken.

§ 6. Dit artikel is niet van toepassing op beroepsbeoefenaren wier beroepskwalificaties automatisch worden erkend op basis van de in artikel 106 van deze gecoördineerde wet vastgelegde minimale opleidingsvereisten.”.

Art. 17. In dezelfde gecoördineerde wet, wordt een artikel 114/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 114/1. § 1. In het kader van de aanvragen tot erkenning van beroepskwalificaties, die krachtens de bepalingen van dit hoofdstuk ingediend zijn, brengen de bevoegde de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten op de hoogte van de identiteit van de beroepsbeoefenaar die, voor wat betreft het Belgisch grondgebied, door een nationale overheid en/of rechtbank een beroepsverbod dan wel een beperking tot uitoefening van één van de door onderhavige wet gereguleerde zijn of haar gezondheidszorgberoepen - tijdelijk of blijvend, gedeeltelijk dan wel geheel - heeft opgelegd gekregen.

De bevoegde autoriteiten stellen de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten in kennis van voormelde informatie, door middel van een waarschuwing via het informatiesysteem interne markt (IMI). Dit dient te gebeuren binnen een termijn van ten laatste drie dagen na het nemen van de beslissing, waarbij de betrokken beroepsbeoefenaar een verbod of beperking op het uitoefenen van de beroepsactiviteit of een gedeelte daarvan, werd opgelegd.

Deze informatie blijft beperkt tot de volgende elementen:

- 1) de identiteit van de beroepsbeoefenaar;
- 2) het betreffende gezondheidszorgberoep;
- 3) informatie over de nationale autoriteit of rechtbank die de beslissing tot het opleggen van een beperking of verbod heeft genomen;
- 4) de reikwijdte van de beperking of het verbod; en
- 5) de periode gedurende dewelke de beperking of het verbod van kracht is.

§ 2. De bevoegde autoriteiten stellen de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten binnen drie dagen nadat de rechtbank de beslissing heeft gewezen, door middel van een waarschuwing via het informatiesysteem interne markt (IMI), in kennis van de identiteit van beroepsbeoefenaars die krachtens dit hoofdstuk een aanvraag tot erkenning van een beroepskwalificatie hebben ingediend en die daarna door een rechtbank schuldig zijn bevonden aan het gebruik van valse opleidingstitels.

§ 3. De verwerking van persoonsgegevens met het oog op het uitwisselen van informatie als bedoeld in de § 1 en § 2 vindt plaats overeenkomstig de Richtlijnen 95/46/EG en 2002/58/EG, en de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 4. De bevoegde autoriteiten van alle lidstaten worden onverwijld in kennis gesteld wanneer een verbod of beperking als bedoeld in § 1 afloopt. Daartoe moeten de bevoegde autoriteiten die de informatie overeenkomstig § 1 verstrekken, zowel de einddatum als iedere latere wijziging daarvan meedelen.

§ 5. De beroepsbeoefenaars over wie een waarschuwing naar de andere lidstaten wordt verzonden, worden op hetzelfde ogenblik schriftelijk in kennis gesteld van de beslissingen betreffende de waarschuwing.

Wanneer er een beroep of een verzoek tot rectificatie tegen de beslissing betreffende de waarschuwing is, wordt deze aangevuld met de verwijzing dat de beroepsbeoefenaar er een procedure tegen heeft ingesteld.

In geval een onjuiste waarschuwing aan andere lidstaten is toegestuurd, wordt de beslissing over de waarschuwing aangevuld met de verwijzing dat de beroepsbeoefenaar er een procedure tegen heeft ingesteld.

§ 6. Gegevens met betrekking tot waarschuwingen mogen slechts in het informatiesysteem interne markt (IMI) worden verwerkt zolang zij van kracht zijn. Waarschuwingen worden binnen drie dagen nadat de beslissing tot intrekking is genomen of binnen drie dagen zodra het verbod of de beperking als bedoeld in § 1 afloopt, gewist.”.

indiquent clairement aux destinataires des services le champ de leurs activités professionnelles.

§ 6. Le présent article ne s'applique pas aux professionnels qui bénéficient de la reconnaissance automatique de leurs qualifications professionnelles sur la base de la coordination des conditions minimales de formation fixée à l'article 106 de la présente loi coordonnée. ».

Art. 17. Dans la même loi coordonnée, il est inséré un article 114/1 rédigé comme suit :

« Art. 114/1. § 1^{er}. Dans le cadre des demandes de reconnaissance de qualifications professionnelles introduites en vertu des dispositions du présent chapitre, les autorités compétentes informent les autorités compétentes de tous les autres États membres, de l'identité du professionnel dont l'exercice, sur le territoire belge, des activités professionnelles relevant d'une des professions de soins de santé réglementées en vertu de la présente loi, a été, en totalité ou en partie, restreint ou interdit, même de façon temporaire, par les autorités ou juridictions nationales.

Les autorités compétentes informent les autorités compétentes de tous les autres États membres, au moyen d'une alerte via le Système d'information du marché intérieur (IMI). Cela a lieu au plus tard dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision restreignant ou interdisant au professionnel concerné l'exercice en totalité ou en partie de l'activité professionnelle.

Ces informations se limitent aux éléments suivants :

- 1) l'identité du professionnel ;
- 2) la profession concernée ;
- 3) les informations sur l'autorité ou la juridiction nationale adoptant la décision de restriction ou d'interdiction ;
- 4) le champ de la restriction ou de l'interdiction ; et
- 5) la période pendant laquelle s'applique la restriction ou l'interdiction.

§ 2. Les autorités compétentes informent, au plus tard dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision de justice, les autorités compétentes de tous les autres États membres, au moyen d'une alerte via le Système d'information du marché intérieur (IMI), de l'identité des professionnels qui ont demandé la reconnaissance d'une qualification professionnelle en vertu du présent chapitre et qui par la suite ont été reconnus coupables par la justice d'avoir présenté de fausses preuves à l'appui de leurs qualifications professionnelles.

§ 3. La communication visée au § 1^{er} et § 2 s'effectue dans le respect des mesures nationales d'exécution des dispositions de l'Union relatives à la protection des données à caractère personnel, en particulier des Directives 95/46/CE et 2002/58/CE, et notamment la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 4. Les autorités compétentes de tous les États membres sont informées sans retard de l'expiration d'une interdiction ou d'une restriction visée au § 1^{er}. À cette fin, les autorités compétentes qui communiquent les informations conformément au § 1^{er} sont également tenue de communiquer la date d'expiration ainsi que toute modification ultérieure de cette date.

§ 5. Les professionnels au sujet desquels un message d'alerte est envoyé à d'autres États membres sont informés par écrit et en temps réel des décisions relatives à cette alerte.

Lorsque la décision relative à l'alerte fait l'objet d'un recours ou d'une demande de rectification, celle-ci est complétée de manière à indiquer le fait qu'elle fait l'objet d'une procédure intentée par le professionnel.

En cas de fausse alerte envoyée à d'autres États membres, la décision relative à l'alerte est complétée en indiquant, le cas échéant, le fait qu'elle fait l'objet d'une procédure intentée par le professionnel.

§ 6. Les données relatives aux alertes ne peuvent être traitées dans le Système d'information du marché intérieur (IMI) que pendant leur durée de validité. Les alertes sont supprimées dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision de révocation ou d'expiration de l'interdiction ou de la restriction visée au § 1^{er}. ».

Art. 18. In dezelfde gecoördineerde wet, wordt een artikel 132/1 binnen de “Hoofdstuk 13. Algemene bepalingen” ingevoegd, luidende:

“Art. 132/1. § 1. Indien voor de toegang tot een beroepstitel van een gezondheidszorgberoep, een bijzondere beroepstitel of een bijzondere beroepsbekwaamheid, een beroepsstage moet worden volbracht, worden de beroepsstages erkend die in een andere lidstaat van de Europese Unie, in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte die geen lid is van de Europese Unie, of in een Staat waarmee de Europese Unie en haar lidstaten een associatieovereenkomst afgesloten hebben die in werking is getreden en die bepaalt dat, in het kader van de toegang tot en de uitoefening van een beroepsactiviteit, hun onderdanen niet gediscrimineerd mogen worden op grond van hun nationaliteit, gevolgd zijn, mits de stage in overeenstemming is met de in § 2 bedoelde gepubliceerde richtsnoeren.

In dit kader, wordt er ook rekening gehouden met een in een derde land gevolgd beroepsstage mits de stage in overeenstemming is met de in § 2 bedoelde richtsnoeren.

Een redelijke beperking betreffende de duur van het deel van de beroepsstage die in het buitenland mag worden gevolgd, kan door de Koning bepaald worden.

§ 2. De erkenning van de beroepsstage komt niet in de plaats van het afleggen van een eventuele voor de toegang tot het beroep in kwestie vereiste proef. De richtsnoeren voor de organisatie en de erkenning van beroepsstages, die in een andere lidstaat of in een derde land worden gevolgd, met name betreffende de rol van de supervisor van de beroepsstage, worden door de Koning bepaald.”

Art. 19. Artikel 155 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 20. Dit besluit treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 21. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegevente te Brussel, 27 juni 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Maggie DE BLOCK
De Minister van Justitie,
Koen GEENS

Art. 18. Dans la même loi coordonnée, il est inséré au sein du « Chapitre 13. Dispositions générales » un article 132/1 rédigé comme suit :

« Art. 132/1. § 1^{er}. Lorsque l'accès à un titre professionnel d'une profession de soins de santé, à un titre professionnel particulier ou à une qualification professionnelle particulière est subordonné à l'accomplissement d'un stage professionnel, les stages professionnels effectués dans un autre État membre de l'Union européenne, dans un État membre de l'Espace économique européen non membre de l'Union européenne, ou dans un État avec lequel l'Union européenne et ses États membres ont conclu un accord d'association qui est entré en vigueur et qui stipule que, dans le cadre de l'accès à et de l'exercice d'une activité professionnelle, ce ressortissant ne peut pas être discriminé en raison de sa nationalité, sont reconnus sous réserve que le stage soit conforme aux lignes directrices publiées visées au § 2.

Dans ce cadre, il est également tenu compte des stages professionnels effectués dans un pays tiers sous réserve que le stage soit conforme aux lignes directrices publiées visées au § 2.

Une limite raisonnable pour la durée de la partie du stage professionnel qui peut être effectuée à l'étranger, peut être fixée par le Roi.

§ 2. La reconnaissance du stage professionnel ne remplace aucune des exigences imposées pour la réussite d'un examen afin d'obtenir l'accès à la profession en question. Des lignes directrices relatives à l'organisation et à la reconnaissance des stages professionnels effectués dans un autre État membre ou dans un pays tiers, notamment en ce qui concerne le rôle du responsable du stage professionnel, sont fixées par le Roi. »

Art. 19. L'article 155 de la même loi est abrogé.

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 21. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 juin 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Maggie DE BLOCK
Le Ministre de la Justice,
Koen GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2016/24111]

23 MEI 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van de ministeriële besluiten van 31 januari 2008 en 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts, huisarts, geneesheer-specialist, tandarts, tandarts-specialist, verloskundige, apotheker en verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015, artikel 106, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van huisarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van geneesheer-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2016/24111]

23 MAI 2016. — Arrêté ministériel modifiant les arrêtés ministériels du 31 janvier 2008 et du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin, médecin généraliste, médecin spécialiste, dentiste, dentiste spécialiste, sage-femme, pharmacien et infirmier responsable des soins généraux délivrés par les États membres de l'Union européenne

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, l'article 106, § 1^{er} ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin généraliste délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin spécialiste délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste spécialiste délivrés par les États membres de l'Union européenne ;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verloskundige afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van apotheker afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor verpleegkunde, gegeven op 1 april 2015;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor de vroedvrouwen, gegeven op 16 juni 2015;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gegeven op 25 juni 2015;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2015;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 27 juli 2015;

Gelet op het advies nr. 58.862/2/VR van de Raad van State, gegeven op 11 maart 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Besluit :

Artikel 1. Het huidige besluit heeft als doel de Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van de beroepskwalificaties, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2013/55/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, om te zetten.

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie*

Art. 2. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 3. In artikel 2, 3°, van hetzelfde besluit, worden de woorden “zes studiejaren of” vervangen door de woorden “vijf studiejaren, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, en bestaat uit ten minste” en het woord “personen” wordt vervangen door het woord “beroepsbeoefenaren”.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van huisarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie*

Art. 4. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van huisarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 3, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 5. In artikel 2, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de woorden “artikel 44quinquies, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967” worden telkens vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015” en de woorden “van datzelfde artikel 44quinquies, § 1” worden vervangen door de woorden “van datzelfde artikel 106, § 1”;

2) in paragraaf 1, 1°, worden de woorden “ten minste zes studiejaren” vervangen door de woorden “een medische basisopleiding van ten minste vijf studiejaren, eventueel uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, en bestaand uit ten minste 5500 uur theoretisch en praktisch onderwijs”;

3) in de Nederlandse tekst van de paragraaf 1, 1°, worden de woorden “zijn voltooid” vervangen door de woorden “is voltooid”.

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de sage-femme délivrés par les Etats membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de pharmacien délivrés par les Etats membres de l'Union européenne ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne ;

Vu l'avis du Conseil fédéral de l'art infirmier donné le 1^{er} avril 2015 ;

Vu l'avis du Conseil fédéral des sages-femmes donné le 16 juin 2015 ;

Vu l'avis du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, donné le 25 juin 2015 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2015 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 juillet 2015 ;

Vu l'avis n° 58.862/2/VR du Conseil d'Etat, donné le 11 mars 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté vise à transposer la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée en dernier lieu par la Directive 2013/55/UE du Parlement Européen et du Conseil du 20 novembre 2013.

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin délivrés par les Etats membres de l'Union européenne*

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 3. Dans l'article 2, 3°, du même arrêté, les mots « six années d'études ou » sont remplacés par les mots « cinq années d'études, qui peuvent en outre être exprimées en crédits ECTS équivalents, et au moins » et le mot « intéressés » est remplacé par le mot « professionnels ».

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin généraliste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne*

Art. 4. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin généraliste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 3, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 5. A l'article 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) les mots « l'article 44quinquies, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont à chaque fois remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi du coordonnée 10 mai 2015 précitée » et les mots « du même article 44quinquies, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « du même article 106, § 1^{er} » ;

2) dans le paragraphe 1^{er}, 1°, les mots « d'au moins six années d'études » sont remplacés par les mots « d'un programme de formation médicale de base d'au moins cinq années d'études, pouvant être exprimées en crédits ECTS équivalents, et comprenant au moins 5500 heures d'enseignement théorique et pratique effectué » ;

3) dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, 1°, les mots « zijn voltooid » sont remplacés par les mots « is voltooid » .

Art. 6. In artikelen 3 en 4 van hetzelfde besluit, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967” worden vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015”.

HOOFDSTUK III. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van geneesheer-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 7. In artikelen 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 en 14 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van geneesheer-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 2, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”, en de woorden “artikel 44quinquies, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78” worden vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015”.

Art. 8. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de woorden “artikel 44quinquies, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78” en de woorden “artikel 44quinquies, § 1, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967” worden telkens vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015” en de woorden “van datzelfde artikel 44quinquies, § 1” worden vervangen door de woorden “van datzelfde artikel 106, § 1”;

2) in paragraaf 1, a), worden de woorden “ten minste zes studie jaren” vervangen door de woorden “een medische basisopleiding van ten minste vijf studie jaren, eventueel uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, en bestaand uit ten minste 5500 uur theoretisch en praktisch onderwijs” en worden de woorden “, gedurende welke de vereiste medische basiskennis is verworven” opgeheven;

3) paragraaf 1 wordt aangevuld met de bepaling onder f), luidende:

“f) wanneer een vrijstelling werd verleend in het kader van de opleiding van de betrokken specialiteit, mag deze vrijstelling niet meer bedragen dan de helft van de minimumduur van de desbetreffende medische specialistenopleiding en moet deze vrijstelling betrekking hebben op een ander opleidingsprogramma van geneesheer-specialist, dat voordien werd gevolgd en voor hetwelk de beoefenaar het diploma van geneesheer-specialist heeft behaald in een lidstaat.”;

4) in de Nederlandse tekst van paragraaf 1, a), worden de woorden “zijn volbracht” vervangen door de woorden “is volbracht”;

5) in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 5, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015”.

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 6/1. Worden eveneens gelijkgesteld met de houders van een Belgische erkenning van geneesheer-specialist overeenkomstig artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015, de opleidingstitels van geneesheer-specialist die opgesomd zijn in bijlagen 1 en 2 en die in Italië afgeleverd zijn aan artsen die na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1991 met een specialistenopleiding zijn begonnen en die niet voldoen aan de minimale opleidingsvoorwaarden van artikel 2 van dit besluit, mits deze titels vergezeld gaan van een door de bevoegde Italiaanse autoriteiten afgeleverd certificaat waaruit blijkt dat de betrokkene tijdens de tien jaar die aan de toekenning van het certificaat zijn voorafgegaan gedurende ten minste zeven opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op een legale manier binnen hetzelfde specialistische vakgebied in Italië de activiteiten van medisch specialist heeft uitgeoefend.”.

HOOFDSTUK IV. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 10. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 5, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 6. Dans les articles 3 et 4 du même arrêté, les mots « l'article 44quinquies, § 3, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ».

CHAPITRE III. — Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin spécialiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 7. Dans les articles 1^{er}, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin spécialiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 2, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 », et les mots « l'article 44quinquies, § 2, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ».

Art. 8. Dans l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) les mots « l'article 44quinquies, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 précité » et les mots « l'article 44quinquies, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont à chaque fois remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée » et les mots « du même article 44quinquies, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « du même article 106, § 1^{er} » ;

2) dans le paragraphe 1^{er}, a), les mots « d'au moins six années d'études » sont remplacés par les mots « d'un programme de formation médicale de base d'au moins cinq années d'études, pouvant être exprimées en crédits ECTS équivalents, et comprenant au moins 5500 heures d'enseignement théorique et pratique effectué » et les mots « , au cours desquelles ont été acquises des connaissances appropriées en médecine générale » sont abrogés ;

3) le paragraphe 1^{er} est complété par le f) rédigé comme suit :

« f) lorsqu'une dispense a été accordée dans le cadre de la formation de la spécialité concernée, la dispense accordée ne doit pas avoir excédé la moitié de la durée minimale de la formation médicale spécialisée en question, et doit avoir été accordée sur base d'un autre programme de formation de médecin spécialiste suivi antérieurement et pour lequel le professionnel a obtenu le diplôme de médecin spécialiste dans un Etat membre. » ;

4) dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, a), les mots « zijn volbracht » sont remplacés par les mots « is volbracht » ;

5) dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots « l'article 44quinquies, § 5, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ».

Art. 9. Dans le même arrêté, il est inséré un article 6/1 rédigé comme suit :

« Art. 6/1. Sont également assimilés aux titulaires d'un agrément belge de médecin spécialiste conformément à l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée, les titres de formation de médecin spécialiste délivrés en Italie et énumérés aux annexes 1 et 2, aux médecins qui ont débuté une formation spécialisée après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1991 ne répondant pas aux exigences minimales de formation prévues à l'article 2 du présent arrêté, pour autant que ces titres soient accompagnés d'un certificat délivré par les autorités italiennes compétentes attestant que l'intéressé a exercé effectivement et légalement, en Italie, la profession de médecin spécialiste dans la spécialité concernée, pendant au moins sept années consécutives au cours des dix années précédant la délivrance du certificat. ».

CHAPITRE IV. — Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 10. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 5, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 11. In artikel 2, 3°, van hetzelfde besluit worden de woorden “vijf studie jaren voltijds theoretisch en praktisch onderwijs” vervangen door de woorden “vijf studie jaren, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten en bestaand uit ten minste 5000 uur voltijdse theoretische en praktische opleiding”.

Art. 12. In hetzelfde besluit wordt een artikel 11/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 11/1. Worden voor de toepassing van dit besluit eveneens gelijkgesteld met de opleidingstitels vermeld in bijlage 1, de opleidingstitels van arts die in Spanje afgeleverd zijn aan personen die tussen 1 januari 1986 en 31 december 1997 met hun universitaire artsopleiding zijn begonnen, en die vergezeld gaan van een door de bevoegde Spaanse autoriteiten afgeleverde verklaring waarin wordt bevestigd dat deze personen:

1° met goed gevolg een studie van ten minste drie jaar hebben gevolgd, die volgens een officiële verklaring van de bevoegde Spaanse autoriteiten gelijkwaardig is aan de opleiding gevolgd door de personen die houders zijn van de opleidingstitels die voor Spanje in bijlage 1 zijn vermeld; en

2° in Spanje tijdens de vijf jaar voorafgaand aan de afgifte van de verklaring gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk, wettig en als hoofdactiviteit de werkzaamheden van tandarts hebben uitgeoefend; en

3° bevoegd zijn de werkzaamheden van tandarts uit te oefenen of deze daadwerkelijk, wettig en als hoofdactiviteit uitoefenen, onder dezelfde voorwaarden als de houders van de opleidingstitel die voor Spanje in bijlage 1 is vermeld.”.

HOOFDSTUK V. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 13. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van tandarts-specialist afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 6, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 14. In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 1° als volgt vervangen:

“1° om toegelaten te worden tot de opleiding waarmee de titel van tandarts-specialist wordt verkregen, moet men met goed gevolg een basisopleiding tandheelkunde hebben volbracht zoals vastgelegd op grond van artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015, of de verworven rechten bepaald in het kader van datzelfde artikel 106, § 1, genieten;”;

2) paragraaf 2 wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VI. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verloskundige afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 15. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van vroedvrouw afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden “artikel 44quinquies, § 7, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015”.

Art. 16. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de bepaling onder 1° wordt als volgt vervangen:

“1° de opleiding waarmee de opleidingstitel van verloskundige wordt verkregen, waarborgt dat de betrokken beroepsbeoefenaar:

a) grondige kennis heeft verworven van de wetenschappen waarop de werkzaamheden van de verloskundige berusten, met name de maïeutiek, de verloskunde en de gynaecologie;

b) adequate kennis van de beroepsethiek en de wetgeving die relevant is voor de uitoefening van het beroep;

c) adequate kennis van de geneeskunde (biologische functies, anatomie en fysiologie) en van de farmacologie op het gebied van de verloskunde en de perinatologie, alsmede kennis van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens en van zijn gedrag;

Art. 11. Dans l’article 2, 3°, du même arrêté, les mots « cinq années d’études théoriques et pratiques » sont remplacés par les mots « cinq années d’études qui peuvent en outre être exprimées en crédits ECTS équivalents et qui représentent au moins 5000 heures de formation théorique et pratique ».

Art. 12. Dans le même arrêté, il est inséré un article 11/1 rédigé comme suit :

« Art.11/1. Sont également assimilés pour l’application du présent arrêté aux titres de formation figurant en annexe 1, les titres de formation de médecin délivrés en Espagne à des personnes ayant entamé leur formation universitaire de médecin entre le 1^{er} janvier 1986 et le 31 décembre 1997, accompagnés d’une attestation délivrée par les autorités espagnoles compétentes certifiant que ces personnes :

1° ont suivi avec succès au moins trois années d’études attestées par les autorités espagnoles compétentes comme étant équivalentes à la formation suivie par les personnes détentrices du titre de formation figurant pour l’Espagne à l’annexe 1^{re}; et

2° ont exercé, en Espagne, effectivement, légalement et à titre principal les activités de dentiste pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la délivrance de l’attestation ; et

3° sont autorisées à exercer ou exercent effectivement, légalement et à titre principal et dans les mêmes conditions que les titulaires du titre de formation figurant pour l’Espagne à l’annexe 1, les activités de dentiste. ».

CHAPITRE V. — Modification de l’arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste spécialiste délivrés par les Etats membres de l’Union européenne

Art. 13. Dans l’article 1^{er} de l’arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de dentiste spécialiste délivrés par les Etats membres de l’Union européenne, les mots « l’article 44quinquies, § 6, de l’arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l’exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l’article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l’exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 14. A l’article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) dans le paragraphe 1^{er}, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° l’admission à la formation conduisant à l’obtention du titre de praticien de l’art dentaire spécialiste nécessite l’accomplissement et la validation d’un programme de formation de base de praticien de l’art dentaire tel que fixé en vertu de l’article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ou le bénéfice des droits acquis fixés en vertu du même article 106, § 1^{er} ; » ;

2) le paragraphe 2 est abrogé.

CHAPITRE VI. — Modification de l’arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de sage-femme délivrés par les Etats membres de l’Union européenne

Art. 15. Dans l’article 1^{er} de l’arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de sage-femme délivrés par les Etats membres de l’Union européenne, les mots « l’article 44quinquies, § 7, de l’arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l’exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l’article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l’exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 16. A l’article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la formation conduisant à l’obtention du titre de formation de sage-femme garantit que le professionnel concerné a acquis :

a) une connaissance approfondie des sciences qui sont à la base des activités de sage-femme, notamment de la maïeutique, de l’obstétrique et de la gynécologie ;

b) une connaissance adéquate de la déontologie de la profession et de la législation pertinente pour l’exercice de la profession ;

c) des connaissances adéquates en médecine (fonctions biologiques, anatomie et physiologie) et en pharmacologie dans le domaine de l’obstétrique et du nouveau-né, ainsi qu’une connaissance des relations existant entre l’état de santé et l’environnement physique et social de l’être humain, et de son comportement ;

d) adequate klinische ervaring, zelfstandig en onder eigen verantwoordelijkheid opgedaan in erkende inrichtingen waar verloskundigen, voor zover nodig en met uitsluiting van pathologische situaties, prenatale zorg kunnen verstrekken, een bevalling kunnen uitvoeren en kunnen zorgen voor de opvolging daarvan in erkende instellingen, en toezicht kunnen houden bij baringen en bevallingen, postnatale zorg en neonatale reanimatie, in afwachting van de komst van een arts;

e) op de hoogte is van de opleiding van beoefenaars van gezondheidszorgberoepen en ervaring heeft op het gebied van samenwerking met deze beoefenaars.” ;

2) in de bepaling onder 2°, a) worden de woorden “de eerste tien jaar van de algemene schoolopleiding met goed gevolg zijn doorlopen” vervangen door de woorden “ten minste twaalf jaar algemene schoolopleiding met goed gevolg zijn doorlopen of dat men in het bezit is van een certificaat als bewijs dat men geslaagd is voor een gelijkwaardig toelatingsexamen voor scholen voor verloskundigen”;

3) in de bepaling onder 2°, b) worden de woorden “artikel 44quinquies, § 4, van het bovenvermelde koninklijk besluit nr. 78” vervangen door de woorden “artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015”.

Art. 17. In artikel 3 van hetzelfde besluit, worden de bepalingen onder 1°, 2° en 3° als volgt vervangen:

“1° ofwel een voltijdse opleiding tot verloskundige van ten minste drie jaar heeft gevolgd, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, die ten minste 4600 uur theoretisch en praktisch onderwijs omvat, waarvan ten minste een derde betrekking heeft op klinisch onderwijs;

2° ofwel een voltijdse opleiding tot verloskundige van ten minste twee jaar heeft gevolgd, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, die ten minste 3600 uur omvat en waarvoor het bezit is vereist van een opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger zoals bedoeld in artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015;

3° ofwel een voltijdse opleiding tot verloskundige van ten minste achttien maanden heeft gevolgd, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, die ten minste 3000 uur omvat en waarvoor het bezit is vereist van een opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger zoals bedoeld in punt 2°, en gevolgd door een praktijkervaring waarbij de betrokkene gedurende minstens één jaar alle werkzaamheden van verloskundige in een ziekenhuis of in een daartoe erkende inrichting voor gezondheidszorg op bevredigende wijze heeft verricht, voor zover deze werkzaamheden ook in diezelfde Staat werden verricht, zo niet kan deze laatste verklaring ook worden afgeleverd door de lidstaat waar deze werkzaamheden werden uitgeoefend.”.

Art. 18. In hetzelfde besluit, wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende:

“5/1. Worden voor de toepassing van dit besluit met de in de bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verloskundige gelijkgesteld, de titels waarvoor de aanvrager vóór 18 januari 2016 een opleiding heeft aangevat en waarvan de toelatingsvoorwaarde voor die opleiding ofwel tien jaar algemeen onderwijs of een gelijkwaardig niveau voor de in artikel 2, 2°, a) van dit besluit bedoelde opleiding was, ofwel een voltooide opleiding als algemeen ziekenverpleger zoals bewezen door een opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger zoals bedoeld in artikel 106, § 1, van de voornoemde gecoördineerde wet van 10 mei 2015, alvorens een opleiding tot verloskundige onder de in artikel 2, 2°, b), van dit besluit bedoelde opleiding aan te vatten.”.

Art. 19. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen:

“Art. 9. Worden gelijkgesteld met de in bijlage 1 vermelde opleidingstitels in de verloskunde, de opleidingstitels in de verloskunde die:

1) in Polen zijn afgeleverd aan verloskundigen die hun opleiding vóór 1 mei 2004 hebben voltooid, en die niet beantwoorden aan de in artikel 2 van dit besluit bedoelde minimumopleidingseisen, en

2) gestaafd worden met een licentiaats-/bachelor-diploma dat werd verkregen op basis van een speciaal herwaarderingsprogramma zoals bedoeld in:

a) artikel 11 van de Poolse wet van 20 april 2004 tot wijziging van de wet op de beroepen van verpleegkundige en verloskundige en inzake enige andere rechtshandelingen, en de Poolse verordening van de minister van volksgezondheid van 11 mei 2004 inzake de gedetailleerde voorwaarden voor het verstrekken van opleidingen aan verpleegkundigen en verloskundigen die in het bezit zijn van een diploma middelbaar onderwijs (eindexamen — matura) en afgestudeerd zijn

d) une expérience clinique adéquate acquise dans des établissements agréés permettant à la sage-femme de dispenser, de façon indépendante et sous sa propre responsabilité, dans la mesure nécessaire et à l'exclusion des cas pathologiques, les soins prénataux, de procéder à un accouchement et d'en assurer les suites dans des établissements agréés, et de superviser le travail et la naissance, les soins postnataux et la réanimation néonatale dans l'attente d'un médecin ;

e) une compréhension adéquate de la formation du personnel de santé et expérience de la collaboration avec ce personnel. » ;

2) dans le 2°, a), les mots « des dix premières années au moins de la formation scolaire générale » sont remplacés par les mots « de douze années au moins de la formation scolaire générale ou la possession d'un certificat attestant de la réussite d'un examen, d'un niveau équivalent, d'accès à une école de sage-femme » ;

3) dans le 2°, b), les mots « l'article 44quinquies, § 4, de l'arrêté royal n° 78 précité » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ».

Art. 17. A l'article 3 du même arrêté, les 1°, 2° et 3° sont remplacés par ce qui suit :

« 1° ou bien a suivi une formation à temps plein de sage-femme d'au moins trois ans, qui peut en outre être exprimée en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 4600 heures d'enseignement théorique et pratique, dont un tiers au moins de la durée minimale est constitué de pratique clinique ;

2° ou bien a suivi une formation à temps plein de sage-femme d'au moins deux ans, qui peut en outre être exprimée en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3600 heures, subordonnée à la possession d'un titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux visé à l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée ;

3° ou bien a suivi une formation à temps plein de sage-femme d'au moins 18 mois, qui peut en outre être exprimées en crédits ECTS équivalents, comprenant au moins 3000 heures, subordonnée à la possession d'un titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux visé à au point 2°, et suivie d'une pratique professionnelle pendant laquelle l'intéressé a exercé de façon satisfaisante, dans un hôpital ou dans un établissement de soins de santé agréé à cet effet, toutes les activités de sage-femme pendant au moins une année, dans la mesure où ces activités ont été exercées dans ce même Etat, sinon cette dernière attestation peut également être délivrée par l'Etat membre où ces activités ont été exercées. ».

Art. 18. Dans le même arrêté, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« 5/1. Pour l'application du présent arrêté, sont assimilés au titre de formation de sage-femme figurant à l'annexe 1, les titres pour l'obtention desquels le demandeur a commencé la formation avant le 18 janvier 2016, et dont les conditions d'admission à la formation consistaient soit en dix années de formation générale ou un niveau équivalent pour la formation visée à l'article 2, 2° a) du présent arrêté, soit en l'accomplissement d'une formation d'infirmier en soins généraux attestée par la possession d'un titre de formation d'infirmier responsable de soins généraux visé à l'article 106, § 1^{er}, de la loi coordonnée du 10 mai 2015 précitée, avant de commencer une formation de sage-femme relevant de la formation visée à l'article 2, 2°, b), du présent arrêté. ».

Art. 19. L'article 9 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. Sont assimilés aux titres de formation de sages-femmes visés à l'annexe 1, les titres de formation de sages-femmes qui :

1) ont été délivrés en Pologne aux sages-femmes ayant achevé leur formation avant le 1^{er} mai 2004 et qui ne répondent pas aux exigences minimales en matière de formation prévues à l'article 2 du présent arrêté, et

2) sont sanctionnés par un diplôme de licence/bachelier obtenu sur base d'un programme spécial de revalorisation prévu à :

a) l'article 11 de la loi polonaise du 20 avril 2004 modifiant la loi sur les professions d'infirmier et de sage-femme et concernant certains autres actes juridiques et dans le règlement polonais du ministre de la santé du 11 mai 2004 sur les conditions détaillées relatives aux cours dispensés aux infirmiers et aux sages-femmes titulaires d'un certificat d'enseignement secondaire (examen final – matura) et diplômés d'un lycée professionnel médical ou d'un établissement d'enseignement

aan een medische school of een instelling voor medisch beroepsonderwijs waar het beroep van verpleegkundige en van verloskundige wordt aangeleerd; of

b) artikel 53.3, punt 3, van de Poolse wet van 15 juli 2011 over de beroepen van verpleegkundige en verloskundige en de Poolse verordening van de minister van volksgezondheid van 14 juni 2012 over de gedetailleerde voorwaarden voor het verstrekken van opleidingen aan verpleegkundigen en verloskundigen die in het bezit zijn van een diploma middelbaar onderwijs (eindexamen — matura) en afgestudeerd zijn aan een medische middelbare school of een instelling voor een vervolopleiding waar het beroep van verpleegkundige en van verloskundige wordt aangeleerd.

Dit herwaarderingsprogramma wenst na te gaan of de kennis en de competentie van de verloskundigen op een niveau liggen dat vergelijkbaar is met dat van verloskundigen met titels die voor Polen zijn opgesomd in bijlage 1."

HOOFDSTUK VII. — Wijziging van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van apotheker afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 20. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van apotheker afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden "artikel 44quinquies, § 8, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen" vervangen door de woorden "artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015".

HOOFDSTUK VIII. — Wijziging van het ministerieel besluit van 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

Art. 21. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie, worden de woorden "artikel 44quinquies, § 4, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen" vervangen door de woorden "artikel 106, § 1, van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015".

Art. 22. In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de bepaling onder 1° wordt als volgt vervangen:

"1° de opleiding waarmee de opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger wordt verkregen, waarborgt dat de betrokkene :

I. de volgende kennis en vaardigheden heeft verworven:

i) een uitgebreide kennis van de wetenschappen waarop de algemene verpleegkundige zorgen gebaseerd zijn, met inbegrip van voldoende kennis van het organisme, de fysiologie en het gedrag van de gezonde en de zieke mens, alsmede van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens;

ii) een kennis van de aard en de ethiek van het beroep en van de algemene beginselen betreffende gezondheid en verpleegkundige zorg;

iii) de adequate klinische ervaring; deze ervaring, bij de keuze waarvan de educatieve waarde voorop dient te worden gesteld, moet worden opgedaan onder toezicht van bekwaam verpleegkundig personeel en op plaatsen waar de hoegrootheid van gekwalificeerde personeelsleden en de uitrusting aangepast zijn aan de aan de zieke te verstrekken verpleegkundige zorgen;

iv) een bekwaamheid om deel te nemen aan de praktische opleiding van de personen werkzaam in de gezondheidszorg en een samenwerking met deze personen;

v) de ervaring op het gebied van samenwerking met andere gezondheidszorgberoepsbeoefenaars.

II. minstens in staat is de volgende competenties toe te passen (ongeacht of de opleiding is verkregen aan een universiteit, een als gelijkwaardig erkende instelling voor hoger onderwijs dan wel aan een school voor beroepsonderwijs of via een beroepsopleiding voor verpleegkunde):

i) de competentie om op basis van de huidige theoretische en klinische kennis zelfstandig te bepalen welke de te verstrekken verpleegkundige zorgen zijn en om bij het behandelen van patiënten de verpleegkundige zorgen te plannen, te organiseren en uit te voeren op

professionnel medisch formant des infirmiers et des sages-femmes ; ou

b) l'article 53.3, point 3, de la loi polonaise du 15 juillet 2011 sur les professions d'infirmier et de sage-femme et dans le règlement polonais du ministre de la santé du 14 juin 2012 sur les conditions détaillées relatives aux cours de niveau supérieur dispensés aux infirmiers et aux sages-femmes titulaires d'un certificat d'enseignement secondaire (examen final – matura) et diplômés d'un établissement d'enseignement secondaire médical ou d'enseignement supérieur formant des infirmiers et des sages-femmes.

Ce programme de revalorisation vise à s'assurer que les sages-femmes ont un niveau de connaissance et de compétence comparable à celui des sages-femmes détentrices des diplômes énumérés pour la Pologne à l'annexe 1. ».

CHAPITRE VII. — Modification de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de pharmacien délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 20. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de pharmacien délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 8, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

CHAPITRE VIII. — Modification de l'arrêté ministériel du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

Art. 21. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne, les mots « l'article 44quinquies, § 4, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » sont remplacés par les mots « l'article 106, § 1^{er}, de la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 ».

Art. 22. A l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1) le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la formation conduisant à l'obtention du titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux garantit que l'intéressé :

I. a acquis les connaissances et les aptitudes suivantes :

i) une connaissance étendue des sciences qui sont à la base des soins infirmiers généraux, y compris une connaissance suffisante de l'organisme, des fonctions physiologiques et du comportement des personnes en bonne santé et des personnes malades, ainsi que des relations existant entre l'état de santé et l'environnement physique et social de l'être humain ;

ii) une connaissance de la nature et de l'éthique de la profession et des principes généraux concernant la santé et les soins infirmiers ;

iii) une expérience clinique adéquate ; celle-ci, qu'il convient de choisir pour sa valeur formatrice, devrait être acquise sous le contrôle d'un personnel infirmier qualifié, et dans des lieux où l'importance du personnel qualifié et l'équipement sont appropriés aux soins infirmiers à dispenser au malade ;

iv) une capacité de participer à la formation pratique du personnel de soins de santé et une expérience de la collaboration avec ce personnel ;

v) une expérience dans le domaine de la collaboration avec d'autres professionnels de soins de santé.

II. est au moins en mesure d'appliquer les compétences suivantes (indépendamment du fait que la formation se soit déroulée dans une université, un établissement d'enseignement supérieur de niveau reconnu comme équivalent, une école professionnelle d'infirmiers ou dans le cadre d'un programme de formation professionnelle en soins infirmiers) :

i) la compétence de diagnostiquer de façon indépendante les soins infirmiers requis, sur la base des connaissances théoriques et cliniques en usage, et de planifier, d'organiser et d'administrer les soins infirmiers aux patients, sur la base des connaissances et des aptitudes

basis van de verworven kennis en vaardigheden bedoeld en omschreven in I onder *a)*, *b)* en *c)*, met als doel de verbetering van de beroepsuitoefening;

ii) de competentie om efficiënt samen te werken met andere actoren in de gezondheidszorg, met inbegrip van deelname aan de praktische opleiding van het in de gezondheidszorg werkzame personeel, op basis van de kennis en vaardigheden die overeenkomstig I onder *d)* en *e)*, zijn verworven;

iii) de competentie om personen, gezinnen en groepen te helpen een gezonde levensstijl aan te nemen en voor zichzelf te zorgen op basis van de kennis en vaardigheden die overeenkomstig I onder *a)* en *b)*, zijn verworven;

iv) de competentie om zelfstandig urgente levensreddende maatregelen te kunnen treffen en in crisis- en rampensituaties te kunnen handelen;

v) de competentie om zorgbehoevenden en hun naasten onafhankelijk te adviseren, instrueren en ondersteunen;

vi) de competentie om zelfstandig de kwaliteit van verpleegkundige zorgen te kunnen garanderen en evalueren;

vii) de competentie om beroepsmatig duidelijk en volledig te communiceren en samen te werken met beoefenaars van andere categorieën gezondheidszorgberoepen;

viii) de competentie om de kwaliteit van de zorg te analyseren met als doelstelling hun eigen beroepsuitoefening als verpleegkundige te verbeteren.”;

2) in 2° wordt de zin “Voor de toelating tot deze opleiding is een algemene schoolopleiding van 10 jaar vereist die wordt afgesloten met een door de bevoegde autoriteiten of instellingen van een lidstaat afgegeven diploma, certificaat of andere titel, of een certificaat ten bewijze dat men geslaagd is voor een gelijkwaardig toelatingsexamen voor de scholen voor verpleegkunde.” als volgt vervangen: “Voor de toelating tot de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger is het volgende vereist:

a) hetzij een afsluiting van twaalf jaar algemeen onderwijs, bevestigd met een door de bevoegde autoriteiten of instellingen van een lidstaat afgegeven diploma, certificaat of andere titel, of een certificaat ten bewijze dat men geslaagd is voor een gelijkwaardig examen en dat toegang verleent tot een universiteit of een als gelijkwaardig erkende instelling voor hoger onderwijs; of

b) hetzij een afsluiting van minstens tien jaar algemeen onderwijs, bevestigd met een door de bevoegde autoriteiten of instellingen van een lidstaat afgegeven diploma, certificaat of andere titel, of een certificaat ten bewijze dat men geslaagd is voor een gelijkwaardig examen dat toegang verleent tot een school voor beroepsonderwijs of een beroepsopleiding voor verpleegkunde.”;

3) de bepaling onder 3° wordt als volgt vervangen:

“3° de opleiding waarmee de opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger wordt verkregen, omvat in totaal ten minste drie studiejaar, eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten, en bestaand uit ten minste 4600 uur theoretisch en klinisch onderwijs, waarbij de duur van het theoretisch onderwijs ten minste één derde van de minimumduur van de opleiding en die van het klinisch onderwijs ten minste de helft van de minimumduur van de opleiding bedraagt. Er kan gedeeltelijke vrijstelling verleend worden aan personen die een deel van deze opleiding hebben gevolgd in het kader van andere opleidingen van ten minste gelijkwaardig niveau.”;

4) de bepaling onder 4° wordt als volgt vervangen:

“4° de met de verplegersopleiding belaste instelling is verantwoordelijk voor de coördinatie tussen het theoretische en het klinische onderwijs gedurende het hele studieprogramma:

a) onder theoretisch onderwijs wordt verstaan dat deel van de opleiding in de verpleegkunde waar de leerling-verpleger de kennis, vaardigheden en competenties verwerft die krachtens 1° zijn vereist. Deze opleiding wordt gegeven door docenten in de verpleegkunde en andere bevoegde personen in universiteiten, instellingen voor hoger onderwijs van een als gelijkwaardig erkend niveau of scholen voor beroepsonderwijs dan wel beroepsopleidingen voor verpleegkunde;

b) onder klinisch onderwijs wordt verstaan dat deel van de opleiding in de verpleegkunde waar de leerling-verpleger in teamverband en in rechtstreeks contact met een gezond of ziek individu of patiënt en/of een gemeenschap op grond van verworven kennis, vaardigheden en competenties de vereiste algemene verpleegkundige verzorging leert plannen, verstrekken en beoordelen. De leerling-verpleger leert niet

acquired conformément au I points *a)*, *b)* et *c)*, afin d’améliorer la pratique professionnelle ;

ii) la compétence de collaborer de manière efficace avec d’autres acteurs du secteur de la santé, ce qui inclut la participation à la formation pratique du personnel de santé, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au I points *d)* et *e)* ;

iii) la compétence de responsabiliser les individus, les familles et les groupes afin qu’ils adoptent un mode de vie sain et qu’ils se prennent en charge, sur la base des connaissances et des aptitudes acquises conformément au I points *a)* et *b)* ;

iv) la compétence d’engager de façon indépendante des mesures immédiates destinées à préserver la vie et d’appliquer des mesures dans les situations de crise ou de catastrophe ;

v) la compétence d’apporter de façon indépendante des conseils, des indications et un soutien aux personnes nécessitant des soins et à leurs proches ;

vi) la compétence d’assurer et d’évaluer, de façon indépendante, la qualité des soins infirmiers ;

vii) la compétence d’assurer une communication professionnelle claire et complète et de coopérer avec les membres d’autres professions du secteur de la santé ;

viii) la compétence d’analyser la qualité des soins afin d’améliorer sa propre pratique professionnelle en tant qu’infirmier responsable de soins généraux. » ;

2) dans le 2°, la phrase « L’admission à cette formation nécessite une formation scolaire générale de dix années sanctionnée par un diplôme, certificat ou autre titre délivré par les autorités ou organismes compétents d’un Etat membre ou par un certificat attestant la réussite à un examen d’admission, de niveau équivalent, aux écoles d’infirmiers. » est remplacée par la phrase « L’admission à cette formation nécessite :

a) soit une formation scolaire générale de douze années sanctionnée par un diplôme, certificat ou autre titre délivré par les autorités ou organismes compétents d’un Etat membre ou par un certificat attestant la réussite à un examen d’admission, de niveau équivalent, à l’université ou à des établissements d’enseignement supérieur d’un niveau reconnu comme équivalent ; ou

b) soit une formation scolaire générale d’au moins dix années sanctionnée par un diplôme, certificat ou autre titre délivré par les autorités ou organismes compétents d’un Etat membre ou par un certificat attestant la réussite à un examen d’admission, de niveau équivalent, aux écoles professionnelles d’infirmiers ou à un programme de formation professionnelle en soins infirmiers. » ;

3) le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° la formation conduisant à l’obtention du titre de formation d’infirmier responsable des soins généraux, comprend un total d’au moins trois années d’études, qui peuvent en outre être exprimées en crédits ECTS équivalents, et qui comprennent au moins 4600 heures d’enseignement théorique et clinique, la durée de l’enseignement théorique représentant au moins un tiers de la durée minimale de la formation et celle de l’enseignement clinique au moins la moitié de la durée minimale de la formation. Une dispense partielle peut être accordée à des personnes ayant acquis une partie de cette formation dans le cadre d’autres formations de niveau au moins équivalent. » ;

4) le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° l’institution chargée de la formation d’infirmier est responsable de la coordination entre l’enseignement théorique et clinique pour l’ensemble du programme d’études:

a) l’enseignement théorique se définit comme étant le volet de la formation d’infirmier par lequel les candidats infirmiers acquièrent les connaissances, les aptitudes et les compétences professionnelles requises en vertu du 1°. Cette formation est dispensée par le personnel enseignant en soins infirmiers ainsi que par d’autres personnes compétentes, dans les universités, les établissements d’enseignement supérieur d’un niveau reconnu comme équivalent, les écoles professionnelles d’infirmiers ou les programmes de formation professionnelle en soins infirmiers ;

b) l’enseignement clinique se définit comme étant le volet de la formation d’infirmier par lequel les candidats infirmiers apprennent, au sein d’une équipe, en contact direct avec un individu sain ou malade et/ou une collectivité, à organiser, dispenser et évaluer l’ensemble des soins infirmiers requis à partir des connaissances, des aptitudes et des compétences acquises. Le candidat infirmier apprend non seulement à

alleen in teamverband werken, maar ook als teamleider op te treden en zich bezig te houden met de organisatie van de algemene verpleegkundige verzorging, waaronder de gezondheidseducatie voor individuele personen en kleine groepen binnen instellingen voor gezondheidszorg of in de gemeenschap.

Dit onderwijs wordt gegeven in ziekenhuizen en andere instellingen voor gezondheidszorg en in de gemeenschap onder leiding van docenten-verpleegkundigen en met samenwerking en assistentie van andere geschoolde verpleegkundigen. Ander geschoold personeel kan eveneens in het onderwijsproces worden ingeschakeld.

De leerling-verpleegkundigen nemen deel aan de werkzaamheden van de betrokken diensten voor zover deze bijdragen tot hun opleiding en hen in staat stellen de verantwoordelijkheden op zich te leren nemen die aan de verpleegkundige verzorging zijn verbonden.”.

Art. 23. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen:

“Art. 6. Worden gelijkgesteld met de in bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger die:

1) in Polen zijn afgeleverd aan verpleegkundigen die hun opleiding vóór 1 mei 2004 hebben voltooid, en die niet beantwoorden aan de in artikel 2 van dit besluit bedoelde minimumopleidingseisen; en

2) worden gestaafd met het diploma licentiaat (bachelor) dat werd verkregen op basis van een speciaal herwaarderingsprogramma zoals bedoeld in:

a) artikel 11 van de Poolse wet van 20 april 2004 tot wijziging van de wet op de beroepen van verpleegkundige en verloskundige en inzake enige andere rechtsbesluiten, en de Poolse verordening van de minister van volksgezondheid van 11 mei 2004 inzake de gedetailleerde voorwaarden voor het verstrekken van opleidingen voor verpleegkundigen en verloskundigen die in het bezit zijn van een diploma middelbaar onderwijs (eindexamen — matura) en afgestudeerd zijn aan een medische school of een instelling voor medisch beroepsonderwijs waar het beroep van verpleegkundige en van verloskundige wordt aangeerd; of

b) artikel 52.3, punt 2, van de Poolse wet van 15 juli 2011 over de beroepen van verpleegkundige en verloskundige en de verordening van de minister van volksgezondheid van 14 juni 2012 over de gedetailleerde voorwaarden voor het verstrekken van opleidingen voor verpleegkundigen en verloskundigen die in het bezit zijn van een diploma middelbaar onderwijs (eindexamen — matura) en afgestudeerd zijn aan een medische middelbare school of een vervolgopleiding waar het beroep van verpleegkundige en van verloskundige wordt aangeerd.

Dit speciaal herwaarderingsprogramma wenst na te gaan of de kennis en de competentie van de verpleegkundigen op een niveau liggen dat vergelijkbaar is met dat van verpleegkundigen met titels die voor Polen zijn opgesomd in bijlage 1.”.

Art. 24. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen:

“Art. 7. Worden gelijkgesteld met de in bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, die hierna vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger behaald na een opleiding die in Roemenië werd gevolgd en die niet voldoet aan alle in artikel 2 van dit besluit vermelde minimumopleidingseisen:

1) Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist met postsecundaire opleiding verkregen aan een școală postliceală, waaruit blijkt dat vóór 1 januari 2007 met de opleiding is begonnen;

2) Diplomă de absolvire de asistent medical generalist met een hogere opleiding van korte duur, waaruit blijkt dat vóór 1 oktober 2003 met de opleiding is begonnen;

3) Diplomă de absolvire de asistent medical generalist met een hogere opleiding van lange duur, waaruit blijkt dat vóór 1 oktober 2003 met de opleiding is begonnen;

op voorwaarde dat de opleidingstitel vergezeld gaat van een verklaring waarin wordt bevestigd dat de houder van de opleidingstitel daadwerkelijk en op legale wijze de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, waaronder de volledige verantwoordelijkheid voor de planning, organisatie en uitvoering van de verpleging van patiënten, in Roemenië heeft uitgeoefend gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van de verklaring voorafgaan.”.

travailler en équipe, mais aussi à diriger une équipe et à organiser l'ensemble des soins infirmiers, y compris l'éducation de la santé pour des individus et des petits groupes au sein des institutions de santé ou dans la collectivité.

Cet enseignement a lieu dans les hôpitaux et autres institutions de santé et dans la collectivité, sous la responsabilité des infirmiers enseignants et avec la coopération et l'assistance d'autres infirmiers qualifiés. D'autres personnels qualifiés peuvent être intégrés dans le processus d'enseignement.

Les candidats infirmiers participent aux activités des services en cause dans la mesure où ces activités concourent à leur formation, en leur permettant d'apprendre à assumer les responsabilités qu'impliquent les soins infirmiers. ».

Art. 23. L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Sont assimilés aux titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux visés à l'annexe 1^{er}, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui :

1) ont été délivrés en Pologne aux infirmiers ayant achevé leur formation avant le 1^{er} mai 2004 et qui ne répondent pas aux exigences minimales en matière de formation prévues à l'article 2 du présent arrêté ; et

2) sont sanctionnés par un diplôme de licence (bachelier) obtenu sur base d'un programme spécial de revalorisation prévu à :

a) l'article 11 de la loi polonaise du 20 avril 2004 modifiant la loi sur les professions d'infirmier et de sage-femme et concernant certains autres actes juridiques et dans le règlement polonais du ministre de la santé du 11 mai 2004 sur les conditions détaillées relatives aux cours dispensés aux infirmiers et aux sages-femmes titulaires d'un certificat d'enseignement secondaire (examen final – matura) et diplômés d'un lycée professionnel médical ou d'un établissement d'enseignement professionnel médical formant des infirmiers et des sages-femmes ; ou

b) l'article 52.3, point 2, de la loi polonaise du 15 juillet 2011 sur les professions d'infirmier et de sage-femme et dans le règlement polonais du ministre de la santé du 14 juin 2012 sur les conditions détaillées relatives aux cours de niveau supérieur dispensés aux infirmiers et aux sages-femmes titulaires d'un certificat d'enseignement secondaire (examen final – matura) et diplômés d'un établissement d'enseignement secondaire médical ou d'enseignement supérieur formant des infirmiers et des sages-femmes.

Ce programme de revalorisation vise à s'assurer que les infirmiers ont un niveau de connaissance et de compétence comparable à celui des infirmiers détenteurs des diplômes énumérés pour la Pologne à l'annexe 1. ».

Art. 24. L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. Sont assimilés aux titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux visés à l'annexe 1, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux repris ci-après sanctionnant une formation suivie en Roumanie ne répondant pas à l'ensemble des exigences minimales de formation figurant à l'article 2 du présent arrêté :

1) Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist après une formation supérieure obtenue dans une școală postliceală, attestant d'une formation commencée avant le 1^{er} janvier 2007 ;

2) Diplomă de absolvire de asistent medical generalist sanctionnant des études supérieures courtes, attestant une formation commencée avant le 1^{er} octobre 2003 ;

3) Diplomă de licență de asistent medical generalist sanctionnant des études supérieures longues, attestant une formation commencée avant le 1^{er} octobre 2003 ;

à condition que le titre de formation soit accompagné d'une attestation déclarant que le détenteur du titre de formation a effectivement et légalement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux, y compris la responsabilité pleine et entière de la planification, de l'organisation et de l'exécution de soins aux patients, en Roumanie pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation. ».